Akira Toriyama

ULTIMATE EDITION

Dragonball

18

PLANETA DeAGOSTINI

Dragonball 18

Freezer, el nuevo villano venido del espacio, ha aterrizado en el planeta Namek, y su intención es atormentar a sus pobladores hasta que le entreguen todas las Bolas de Dragón. Quien se opone a Freezer y a sus temibles secuaces, muere de forma espantosa.

Y, por si fuera poco, Vegeta ha aprendido a detectar mejor las energías de sus enemigos y se ha vuelto más cruel que nunca.

Namek es ahora el más brutal de los campos de batalla.

EDICIÓN ESPAÑOLA
10018
9 788467 425390
IMPRESO EN ESPAÑA

Akira Toriyama

ULTIMATE EDITION

Dragonball

18

PLANETA DeAGOSTINI

18

Akira Toriyama

ULTIMATE EDITION

Dragonball

Dragonball 18

Freezer, el nuevo villano venido del espacio, ha aterrizado en el planeta Namek, y su intención es atormentar a sus pobladores hasta que le entreguen todas las Bolas de Dragón. Quien se opone a Freezer y a sus temibles secuaces, muere de forma espantosa.

Y, por si fuera poco, Vegeta ha aprendido a detectar mejor las energías de sus enemigos y se ha vuelto más cruel que nunca.

Namek es ahora el más brutal de los campos de batalla.

EDICIÓN ESPAÑOLA
10018
9 788467 425390
IMPRESO EN ESPAÑA

Dragonball ULTIMATE EDITION

18

Akira Toriyama

Dragon Ball

PLANETA DeAGOSTINI

ULTIMATE EDITION

Dragonball

Akira Toriyama

18

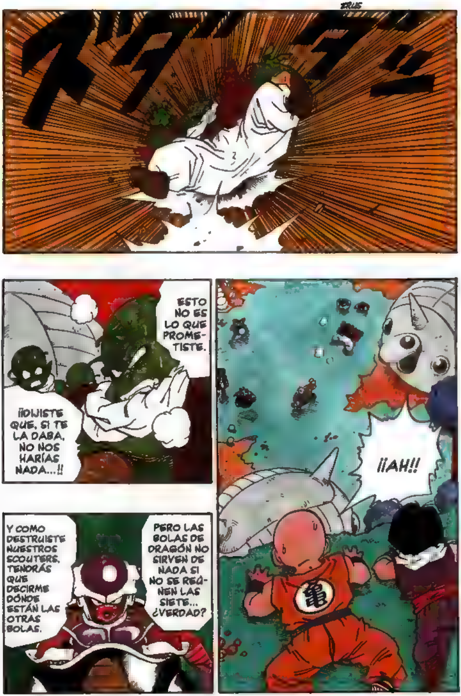
PLANETA DeAGOSTINI®

Dragonball | 18 | índice

CAP. 255	¡¡SON GOHAN PIERDE LA CALMA!!	PÁG. 05
CAP. 256	¡¡PERSECUCIÓN MORTAL!!	PÁG. 20
CAP. 257	DODORIA ATERRADO	PÁG. 34
CAP. 258	¡¡PELIGRO!!	PÁG. 48
CAP. 259	LA SEXTA BOLA DE DRAGÓN	PÁG. 62
CAP. 260	LA ÚLTIMA BOLA DE DRAGÓN	PÁG. 76
CAP. 261	EL TERROR DE KAIO	PÁG. 90
CAP. 262	VEGETA Y ZARBON	PÁG. 104
CAP. 263	EL PODER SECRETO DE ZARBON	PÁG. 118
CAP. 264	LA CASA DEL GRAN ANCIANO	PÁG. 132
CAP. 265	LA SÉPTIMA BOLA DE DRAGÓN	PÁG. 146
CAP. 266	¡VEGETA RÍE! LA IRA DE FREEZER	PÁG. 160
CAP. 267	UN REENCUENTRO TERRORÍFICO	PÁG. 174
CAP. 268	¡EL IMPARABLE VEGETA!	PÁG. 188
CAP. 269	GOHAN, VEGETA Y LAS BOLAS DE DRAGÓN	PÁG. 202
	GALERÍA	PÁG. 217

DRAGON BALL
ドラゴンボール

¡¡SON GOHAN PIERDE LA CALMA!!



ESTO NO ES LO QUE PROMETISTE.
¡¡DIJISTE QUE, SI TE LA DABA, NO NOS HARÍAS NADA...!!
PERO LAS BOLAS DE DRAGÓN NO SIRVEN DE NADA SI NO SE REÚNEN LAS SIETE... ¿VERDAD?
Y COMO DESTRUISTE NUESTROS SCOUTERS, TENDRÁS QUE DECIRME DÓNDE ESTÁN LAS OTRAS BOLAS.
¡¡AH!!

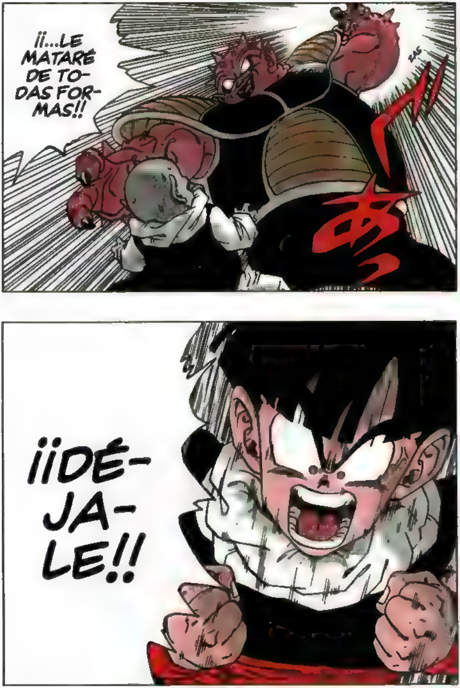
YA TE LO DIJE. ¡AUNQUE ME MATES NO DELATARE A MIS AMIGOS!
...SI ES ESO LO QUE QUIERES, TE MATARE.
¡¡MATAD A ESOS GUSANOS!!
SEÑOR FREEZER, ¿CREE QUE PODREMOS ENCONTRAR LAS BOLAS DE DRAGÓN SIN LOS SCOUTERS...?
PUES, CLARO. TENEMOS QUE BUSCAR EN LAS OTRAS ALDEAS Y EN LOS LUGARES DONDE HAY GENTE DE NAMEK.
¡SÍ!
¡¡HUID!! ¡¡VENGA, ESCAPAD!!
¡¡ESO ES JUEGO SUCIO...!!
¡SÍ, SEÑOR!

¡¡...LA VALENTÍA DE LOS HABITANTES DE NAMEK!!
¡TE DEMOSTRARÉ...!
ZUA
BOOM
!!

¡¡AH!!
!!
¡¡KA... KAR-GO!!
CHAC
¡¡UN!!
¡¡UH... UUUH...!!
¡¡...ASE-SINOS!!
ÑAC

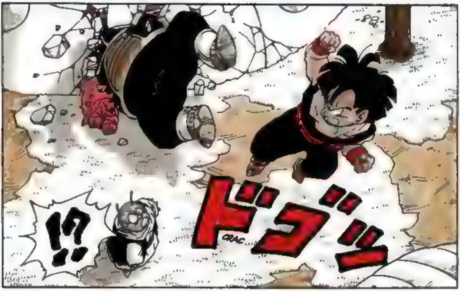
ZAS
CROC
¡JE, JE, JE, JE...!
PLOF
¡NO HAS TENIDO NI TIEMPO NI DE DEMOSTRAR TU VALENTÍA!
¡¡EEEEH!! ¡¡CONTRÓLATE, GOHAN...!! ¡¡CONTRÓLATE, POR FAVOR!! ¡¡NO PODEMOS HACER NADA...!! ¿¡ME OYES!?
AH...
¡...AH!

FLAS
¡¡BUAAAAA!!
PAM
JE, JE, JE, JE... NO TIENE GRACIA MACHACAR A UN CRÍO, PERO...
!!


¡¡...LE MATARÉ DE TODAS FORMAS!!
ZAS
あっ
¡¡DÉJALE!!

HOP
!?
!?
¿¡QUÉ PASA!?
¿¡¡SERÁ AMIGO SUYO!!? ¿¡DÓNDE!?

PAM


!?
CRAC
ドゴッ

HOP
¡¡NO SEAS TONTO!!
PAM
¿DE DÓNDE SALES...!?
¿QUIÉN ERES!?
¡¡AH... MALDITO!!
¡¡¡SOY EL QUE VA A VENCERTE!!!

¿¡QUÉ HAS DICHO!?
TUMP
ドカッ
PATAM
ドサ
¡¡KRI-LIN!!
TAP
タッ

¡¡TONTO!! ¡¡ESCAPEMOS, RÁPIDO!!
¿EH...?
¡¡AH...!!
CHAP
¡¡DEPRISA!!
¡¡ESOS NO SON NAMEKIANOS...!!
FUN

¡¡CÓ-GE-LOS!!
¡¡SÍGUE-LOS, DODO-RIA!!
¡¡MIER-DA!!
¡MI...!
¡¡A TODA VELOCIDAD!! ¡¡SI NOS CO-GEN, SERÁ NUESTRO FIN!!
¡¡DES-CUIDA!!
¡¡¡UO OOO OH!!!

ZUM
ZUM
PERO... ¿QUIÉNES SON ESOS...?
¡ES IMPOSIBLE...! ¡ES MÁS RÁPIDO QUE NOSOTROS!
¡NOS ATRAPARÁ!

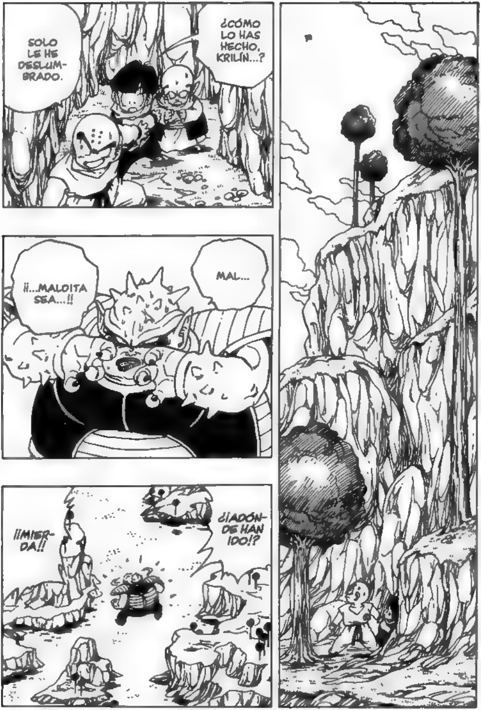
ZIUM
¡¡NO PODEMOS CONTINUAR!!
¡LUCHEMOS!
SERÍA UN ERROR. ¡¡NO PODRÍAMOS VENCERLE!! ¡¡LO QUE TENEMOS QUE HACER ES VOLAR AUN MÁS RÁPIDO!!
¡¡JA, JA, JA, JA!!

¡¡MALDITA SEA...!!
¡¡MIERDA...!! ¡¡SOLO PUEDO PASARLE EL NIÑO A GOHAN Y CORTARLE EL PASO...!!
ZUM
¡¡GOHAN, ENCÁRGATE DEL NIÑO!!
¡¡DE ACUERDO!!
¡¡TENGO UNA IDEA!!

PLAF
¡¡ALLÁ VA!!
ZAS
¡GOHAN, NO MIRES! ¡¡CIERRA LOS OJOS!! ¿¡VALE!?
¿IMM!?
¿¡EH...!? ¡¡VALE!!

¡¡TOMA ESTO...!!
¡¡TAIYOKEN!!
!!

¡¡MIS OJOS... MIS OJOS!!
¡¡UUUU UGH!!
¡¡GOHAN!! ¡ESCÓNDETE!
¿¡EH!? ¡¡SÍ!!
¡HA FUNCIONADO!
¡FANTÁSTICO!

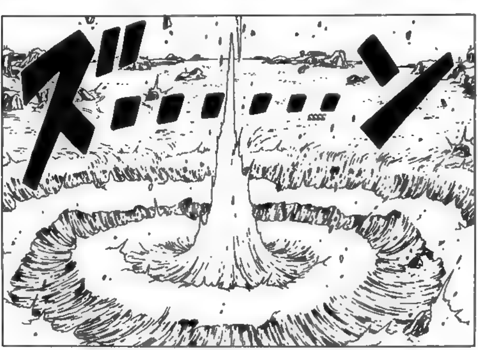

¿CÓMO LO HAS HECHO, KRILÍN...?
SOLO LE HE DESLUM-BRADO.
MAL...
¡¡...MALDITA SEA...!!
¿¡ADÓN-DE HAN IDO!?
¡¡MIER-DA!!

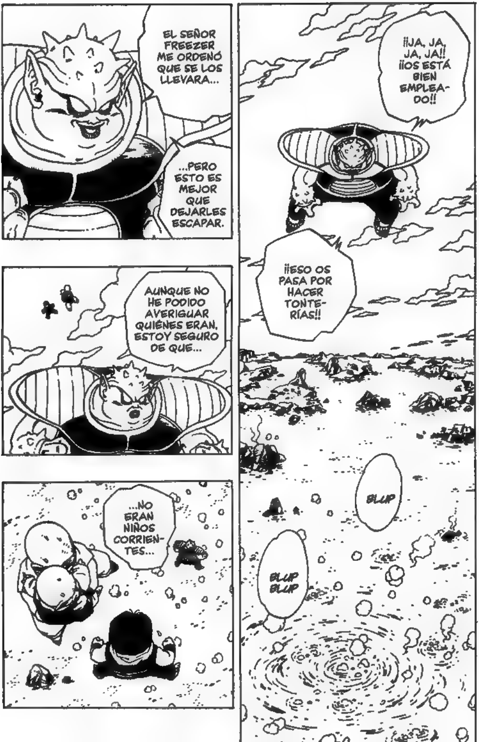
¡¡ESOS MALDITOS CRÍOS!!
¿¿DÓNDE ESTÁIS!? ¡SALID!
NO OS PREOCUPÉIS. NO NOS ENCONTRARÁ. SUERTE QUE EL ANCIANO DESTRUYÓ LOS SCOUTERS...
...SI AÚN LOS TUVIERAN, DETECTARÍAN INCLUSO LA PEQUEÑA ENERGÍA DE ESTE NIÑO...
¡¡MIERDA...!! ¿¿CÓMO VOY A ENCONTRAR A UNOS BICHOS TAN PEQUEÑOS...!?
¡¡...ESTOY MUY ENFADADO...!!
¡¡...Y VOY A DESTROZARLO TODO!!

ZIUM
¡MENOS MAL! SE HA CANSADO DE BUSCAR Y SE VA.
...
¡JA, JA, JA! ¡¡MORIRÉIS!!
!!
FLASH

¡¡CUI-
DA-
DO!!
BOUM

FLOSH


ズ……ン


EL SEÑOR FREEZER ME ORDENÓ QUE SE LOS LLEVARA...
...PERO ESTO ES MEJOR QUE DEJARLES ESCAPAR.
¡¡JA, JA, JA, JA!! ¡¡OS ESTÁ BIEN EMPLEADO!!
¡¡ESO OS PASA POR HACER TONTERÍAS!!
AUNQUE NO HE PODIDO AVERIGUAR QUIÉNES ERAN, ESTOY SEGURO DE QUE...
...NO ERAN NIÑOS CORRIENTES...
BLUP
BLUP BLUP

BUENO. ¡[redacted] AHORA DA IGUAL!
UUUF.
NOS... NOS HEMOS SALVADO...
DE MOMENTO, REGRESEMOS CON BULMA...
¿TÚ SABES VOLAR?
AH... SS... SÍ...
...GRACIAS POR AYUDARME...
DALE LAS GRACIAS A GOHAN. YO TENÍA TANTO MIEDO QUE NO SERVÍA PARA NADA...
PERO DE NO HABER SIDO POR TI, KRILÍN, HABRÍAMOS MUERTO.
BUENO, DE TODAS MANERAS, SI QUIERES, PUEDES VENIR CON NOSOTROS... ¡¡SOMOS BUENA GENTE!!

VAMOS... ¿DÓNDE NOS ESPERA BULMA...?
¡YO LO SÉ! ES POR ALLÍ.
LO DIFÍCIL SERÁ ENCONTRAR LAS OTRAS DOS BOLAS DE DRAGÓN SIN LOS SCOUTERS.
AUNQUE LA VERDAD ES QUE ESTE PLANETA NO ES MUY GRANDE...
PAM
¡¡UAAAAH!!
FIUN

ドッパーン
SPLASH
BLUB
BLUB
BLUB
ザバッ
FLOSH
¡¡PUAJ!!
TAP
AAH.
AAH.
!!
¡¡VE-
GE-
TA!!

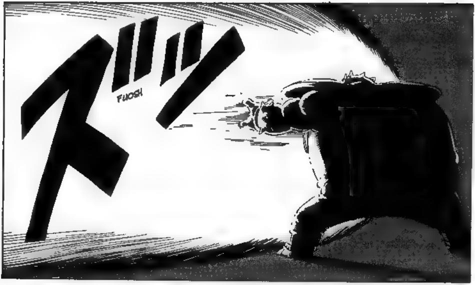
¡¡VE... VEGE-TA...!! ¡¡ERES TÚ...!!
VAYA. CUÁNTO TIEMPO SIN VERTE, DODORIA...
¡¡ENTONCES HAS SIDO TÚ EL QUE ME HA DERRI-BADO...!!
ZARBON Y TÚ ESTÁIS CON FREEZER. YO ESPERA-BA PODER ENCONTRAR-TE SOLO.
PORQUE SI NO ESTÁ FREEZER SERÁ MUY FÁCIL VEN-CERTE.

LO QUE TIENES QUE HACER ES DARME ESE SCOUTER Y DESAPARECER. ESTA VEZ, FINGIRÉ NO HABERTE VISTO.
¿¡QUÉ...!? ¡PARA SER TAN SOLO UN SAIYANO, HABLAS DEMASIADO...!
NECESITÁIS ESTE, ASÍ QUE...
SI VOLVÉIS AL PLANETA FREEZER A COGER MÁS SCOUTERS, PERDERÉIS MUCHO TIEMPO.
PARECE QUE HABÉIS PERDIDO TODOS LOS SCOUTERS, ¿EH? ESO ESTÁ BIEN...
JE, JE... ¡YA ENTIENDO...! YA ME EXTRAÑABA LLEVAR UN RATO SIN OÍR VUESTRAS CONVERSACIONES...
ME LO VAS A DAR, ¿EH? JE, JE, JE... ¡TIENES MIEDO! ¡¡PUEDE SER QUE ESTO TE HAYA SALVADO LA VIDA!!
PLOM
AHORA NO PODRÉIS DETECTAR MI PRESENCIA Y PODRÉ SORPRENDEROS... ES MI OPORTUNIDAD.
¿¡CÓMO DICES...!?

JE...
CRAC
!!
¿¡QUÉ HAS HECHO...!? ¡¡VEGETA!!
¿¡TE HAS VUELTO LOCO!? ¿¡POR QUÉ LO HAS ROTO!?
¿¡QUÉ DICES...!? ¿¡PERO NO QUERÍAS REUNIR LAS BOLAS DE DRAGÓN!?
¡¡...YA NO PODRÁS LOCALIZAR A FREEZER NI A LOS HABITANTES DE NAMEK!!
PORQUE YA NO LO NECESITO.
TE EQUIVOCAS. EN LA TIERRA APRENDÍ A DETECTAR EL LUGAR DONDE SE ENCUENTRA EL ADVERSARIO Y SU FUERZA SIN NECESIDAD DEL SCOUTER...
...OTRO SAIYANO QUE HABÍA EN LA TIERRA SABÍA HACERLO, ASÍ QUE, SIENDO SAIYANO COMO ÉL, YO TENÍA QUE PODER CONSEGUIRLO.

AUNQUE PARA GENTE COMO VOSOTROS SERÍA IMPOSIBLE, LO ÚNICO QUE TENÉIS ES FUERZA BRUTA... HASTA AHORA TAMBIÉN LO ERA PARA MÍ...
UNA VEZ COMPRENDÍ LA TÉCNICA, NO TUVE PROBLEMAS.
...
¿CON LOS TERRÍCOLAS?
TE HAS ALIADO CON LOS TERRÍCOLAS, ¿VERDAD...!?
ENTIENDO... ¡¡ENTONCES, LOS NIÑOS A LOS QUE PERSEGUÍA ERAN TERRÍCOLAS!!
¡¡TE HE DICHO QUE FINGIRÉ NO HABERTE VISTO!! ¡¡TENDRÍAS QUE AGRADECÉRMELO!
¿¡Y A MÍ QUÉ ME IMPORTA ESO!? ¡¡LO QUE TIENES QUE HACER ES DESAPARECER DE AQUÍ SI NO QUIERES QUE TE MATE!!
JE, JE, JE, JE...
¿CÓMO IBAN A LLEGAR HASTA AQUÍ LOS TERRÍCOLAS?
NO DIGAS TONTERÍAS. SI AQUÍ HUBIERA TERRÍCOLAS, YA LOS HABRÍA ELIMINADO.

YA SÉ LO QUE TE PASA. VISTE LA LUCHA ENTRE KIWI Y YO Y SABES QUE AHORA SOY MUCHO MÁS FUERTE QUE ANTES. POR ESO ME TIENES MIEDO... DETECTASTE MI FUERZA DE COMBATE CON EL SCOUTER, ¿VERDAD?
¿TANTO MIEDO ME TIENES...? ¿POR QUÉ NO ME ATACAS?
¡¡UOO OOH!!
¡¡AQUELLA CIFRA ERA UN ERROR!! ¡¡EL SCOUTER ESTABA ESTROPEADO!!
¡¡¡A MÍ NO PUEDES ENGAÑARME!!!


ズ゙ッ
FUOSH

ドドーーン
BOOM

¡¡GUOOO!!
ZAAAA
DEBES DE ESTAR BROMEANDO.
¿CREES QUE ESTA TÉCNICA TE SERVIRÁ DE ALGO CONMIGO!?
!!

ZAG
¡¡GNU uuu!!
FLAS
HOP
¡¡ZWU AAA!!

PAM
RAC
¿¡MM MM!?
ZAS
¡¡UUY UY!!

¡¡JA, JA, JA...!! ¡¡LA FUERZA DE LOS SAIYANOS CRECE TRAS CADA COMBATE!!
¡¡UUUH!!
¡TÚ, VAGO, HAS PERDIDO AQUELLA FUERZA DE LA QUE ESTABAS TAN ORGULLOSO...!
¡¡...SERÁ MEJOR QUE MUERAS PARA RENACER CON UN POCO MÁS DE ENTREGA...!!
¡CUÁNTO MÁS FUERTE ES NUESTRO ENEMIGO, MÁS AUMENTA NUESTRA FUERZA...!
¡¡...CUANDO ESTUVE A PUNTO DE MORIR EN LA TIERRA, MI FUERZA AUMENTÓ TREMENDAMENTE...!!
¡¡ASÍ SOMOS LOS SAIYANOS, HEMOS NACIDO PARA LA LUCHA!!
¡¡ES... ESPERA, VEGETA!! ¡¡SI NO ME HACES NADA Y ME DEJAS ESCAPAR, TE REVELARÉ UN SECRETO...!!
¡¡...ALGO RELACIONADO CON VUESTRO PLANETA, EL PLANETA VEGETA...!!
¿¡QUÉ!?

¿¡RELACIONADO CON MI PLANETA!? ¿¡QUÉ SABES ACERCA DEL PLANETA VEGETA!?
¡¡WAUF!!
¡HAA, HAA! SUPONGO QUE NO ME MATARÁS DESPUÉS DE QUE TE LO DIGA, ¿EH?
EL SEÑOR FREEZER DIJO QUE VUESTRO PLANETA...
...NO FUE DESTRUIDO AL CHOCAR CONTRA UN GRAN METEORITO... SINO QUE...
¡¡SI NO ME LO DICES, TE MATARÉ AHORA MISMO!!
¡¡VENGA, HABLA DE UNA VEZ!!
¿¡QUÉ ESTÁS DICIENDO...!?
...LOS SAIYANOS, INDIVIDUALMENTE, TENÉIS MUCHA MENOS FUERZA QUE FREEZER...
...PERO TODOS JUNTOS ERAIS UNA GRAN POTENCIA...

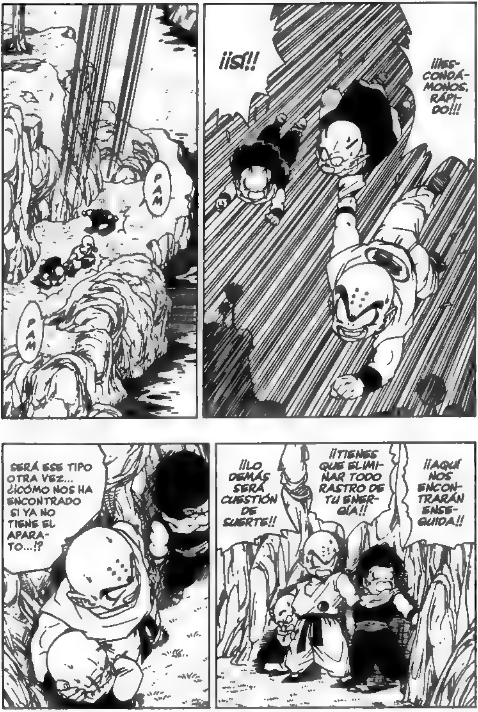
...FREEZER PENSÓ QUE UNA RAZA QUE EMPEZABA A SER TAN PODEROSA PRONTO SE SUBLEVARÍA CONTRA ÉL, ASÍ QUE TENÍA QUE EVITARLO...
Y COMO ENTRE LOS SAIYANOS NACÍAN CADA VEZ MÁS GUERREROS CON UNA GRAN FUERZA, COMO TÚ...
...
¡¡DEBERÍAS ESTARLE AGRADECIDO AL SEÑOR FREEZER!! ¡¡COMO ERAS EL PRÍNCIPE Y CREÍA QUE PODRÍA APROVECHAR TODOS TUS CONOCIMIENTOS, ATACÓ EL PLANETA CUANDO TÚ NO ESTABAS ALLÍ!!
¡¡...Y DESTRUYÓ CON SUS PROPIAS MANOS EL PLANETA VEGETA Y A TODOS LOS SAIYANOS!!
A MI NO ME IMPORTAN NI EL PLANETA NI MIS AMIGOS, NI SIQUIERA MIS PADRES...
NO TE EQUIVOQUES, DODORIA.
¡JA, JA, JA! ¡¡SABÍA QUE ESTO TE IMPRESIONARÍA!
¡¡Y YO LO APROVECHARÉ PARA REGRESAR CON EL SEÑOR FREEZER!!

¡LO ÚNICO QUE ME FASTIDIA ES SABER QUE ME HABÉIS ESTADO UTILIZANDO DESDE QUE ERA PEQUEÑO...!
¿¡CÓMO!?
ZIUM
FLASH
¡¡UA AA AH!!
¡¡SOCORRO, SEÑOR FREEZER...!!

¿¡HI III!?
¡A FREEZER LE ATERRORIZAN LAS INAGOTABLES POSIBILIDADES DE LOS SAIYANOS...!
ズオッ
ZUOH

¡HE ELIMINADO A DODORIA...! ¡JA! CON LO QUE PRESUMÍA DE SU FUERZA Y, SIN EMBARGO, LE HE MATADO FÁCILMENTE...
JE, JE, JE... INCLUSO YO ME SORPRENDO DE MI FUERZA...
...LA LUCHA EN LA TIERRA HA SIDO MUY ÚTIL.
POR CIERTO, DODORIA DIJO COSAS MUY EXTRAÑAS...
YA ENTIENDO... ¡¡ENTONCES LOS DOS NIÑOS A LOS QUE PERSEGUÍA
TERRÍCOLAS!!
SIENTO DOS ENERGÍAS MUY POTENTES ALEJÁNDOSE. AUNQUE NO CREO QUE SEAN TERRÍCOLAS, TAMPOCO SON HABITANTES DE NAMEK... ES PREOCUPANTE...
VOY A COMPROBARLO...
¡...SI PRETENDEN CRUZARSE EN MI CAMINO, TENDRÉ QUE MATARLOS!

YA ESTAMOS MUY CERCA DE LA CUEVA DONDE BULMA SE HA ESCONDIDO...
!!
¿CÓMO LO SABES?
¿QUE PASA!?
¡VIENE ALGUIEN! ¡Y A TODA VELOCIDAD!


¡¡ESCONDÁMONOS, RÁPIDO!!!
¡¡SÍ!!
PAM
PAM
¡¡AQUÍ NOS ENCONTRARÁN ENSEGUIDA!!
¡¡TIENES QUE ELIMINAR TODO RASTRO DE TU ENERGÍA!!
¡¡LO DEMÁS SERÁ CUESTIÓN DE SUERTE!!
SERÁ ESE TIPO OTRA VEZ... ¿¡CÓMO NOS HA ENCONTRADO SI YA NO TIENE EL APARATO...!?

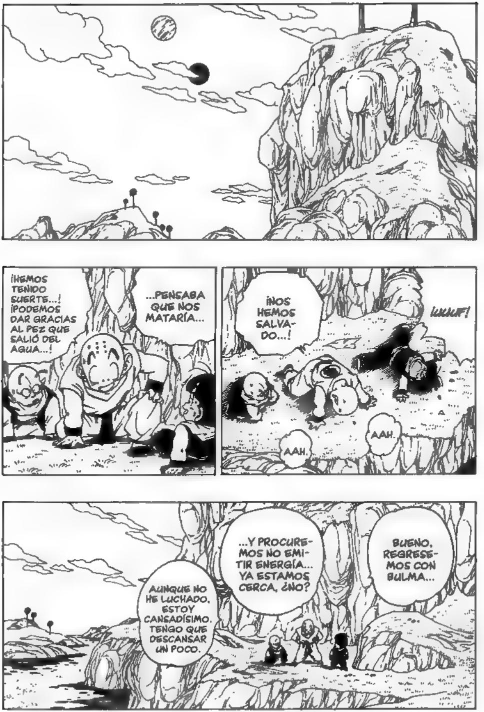
ZUM
¡¿...POR QUÉ...!?
¡¡LAS DOS ENERGÍAS SE HAN EXTINGUI-DO...!!
STOP
!?
¡...ALLÍ HAY ALGO...!

KRI... KRILÍN... MI... MIRA ESO...
¿¡EH!?
!!
¡¡VE... VEGETA!! ¡¡ERA VERDAD QUE HA VENIDO...!!
¿¡POR QUÉ TIENE QUE PASARNOS ESTO...!? ¡¡ES TERRIBLE...!!

¿ENTONCES CÓMO HA SABIDO DÓNDE ESTÁBAMOS...?
¡...NO... NO LLEVA PUESTO EL SCOUTER...!
UUF...
...AÚN NOS ESTÁ BUSCANDO...
SSSSS
MIERDA... ERA UNA EQUIVOCACIÓN...
SERÁ QUE AÚN NO DOMINO LA TÉCNICA DE DETECTAR LA ENERGÍA...
...QUIZÁS NO TENDRÍA QUE HABER ROTO EL SCOUTER...
¿MMM?
¡¡NO ME DIGAS QUE TIENE CAPACIDAD PARA DETECTAR LA ENERGÍA...!!
¡¡...POR LO MENOS ESO PARECE!!
¡¡SI ES ASÍ, ESTAMOS PERDIDOS!!
¡¡AUNQUE ANULEMOS NUESTRO RASTRO DE ENERGÍA, DETECTARÁ LA POCA DEL NIÑO!!
¡¡AH...!!

!!
SIENTO UNA ENERGÍA PEQUEÑITA...
...ESTA VEZ NO ME EQUIVOCO.
VOY A INVESTIGAR...
¡¡VI... VIENE HACIA AQUÍ!!
¡OH, NO! ¡¡NOS ENCONTRARÁ...!!
ESTÁ CERCA DE AQUELLA ROCA.
¡¡AHORA LO ÚNICO QUE PODEMOS HACER ES LUCHAR...!!
¡¡...AUNQUE SEPAMOS QUE NOS VA A MATAR!!
SSSSS
!!

BUAG
FLOSH
!!
SPLASH
CHT...
...ME EQUIVOQUÉ...
BUENO, DA IGUAL. TENGO QUE ENCONTRAR LAS DOS BOLAS DE DRAGÓN QUE FALTAN, O AL MENOS UNA DE ELLAS.
SI LA ESCONDO, FREEZER Y LOS SUYOS NO PODRÁN USARLAS...
...ENTONCES ESPERARÉ A QUE SE DESCUIDEN Y LES ARREBATARÉ LAS CINCO QUE TIENEN.
FIUM
¡JA, JA, JA...! ¡EL HECHO DE QUE NO TENGAN SCOUTERS PONE LA SUERTE DE MI LADO!



¡NOS HEMOS SALVADO...!
¡UUUF!
AAH.
AAH.
...PENSABA QUE NOS MATARÍA...
¡HEMOS TENIDO SUERTE...! ¡PODEMOS DAR GRACIAS AL PEZ QUE SALIÓ DEL AGUA...!
BUENO, REGRESEMOS CON BULMA...
...Y PROCUREMOS NO EMITIR ENERGÍA... YA ESTAMOS CERCA, ¿NO?
AUNQUE NO HE LUCHADO, ESTOY CANSADÍSIMO. TENGO QUE DESCANSAR UN POCO.

HOP
PAM
MIRA, KRILÍN, ES ALLÍ.
AH, SÍ, SÍ.
ESTOY EMPEZANDO A CREER QUE HABRÍA SIDO MEJOR NO HABER VENIDO A ESTE PLANETA...
AUNQUE LO SENTIRÍA POR YAMCHA Y LOS DEMÁS QUE MURIERON...
...PERO ASÍ LO ÚNICO QUE VAMOS A CONSEGUIR ES REUNIRNOS CON ELLOS EN EL MÁS ALLÁ.
¿EH? NO ESTÁ...
¡BULMA!
ESTÁ ESCONDIDA EN EL FONDO DE LA CUEVA.

CAPSULE CORP.
¡AH!
¡SOMOS NOSOTROS...!
BULMAAA.
¡AH!
ÑIIIC
HA MONTADO UNA CASA CÁPSULA.
CAPSULE CORP.
¡MIRA QUE DEJAR A UNA CHICA SOLA EN UN SITIO ASÍ!
¿¡QUÉ HABÉIS ESTADO HACIENDO TANTO RATO!?
...
¡EN EL FONDO DE LA CUEVA HABÍA MUCHO ESPACIO!

¿¡MM!?
...QUE HEMOS TARDADO MUCHO... DICE...
JA, JA...
DE MOMENTO DÉJANOS ENTRAR EN LA CASA. LUEGO TE CUENTO.
¿QUÉ OS HA PASADO...?
¿¡...ES UN HABITANTE DE NAMEK!?
¿¡QUIÉN ES!? ¿¡QUIÉN ES ESTE NIÑO!? PARECE UN PICCOLO EN MINIATURA...
¡¡GOKU ESTÁ EN CAMINO!!
¡¡LLEGARÁ EN SOLO SEIS DÍAS!!
¡¡HACE UN RATO HA LLAMADO MI PADRE Y ME HA DADO UNA BUENA NOTICIA!!
¡¡EH... UN MOMENTO!!
¿EH...? ¿QUÉ NOTICIA?

¡¡ADEMÁS DICE QUE MIENTRAS VIAJA HACIA AQUÍ, ESTÁ REALIZANDO UN DURO ENTRENAMIENTO!!
¿¡Y SABÉIS UNA COSA!? ¡MI PADRE HA RECONSTRUIDO LA NAVE ESPACIAL QUE GOKU UTILIZÓ CUANDO ERA PEQUEÑO PARA LLEGAR A LA TIERRA!
¿¡EH!?
SSSS
MI... MI PADRE...
?
¡¡ESTUPENDO!! ¡POR FIN TENEMOS ESPERANZAS!
¿¡HAS DICHO UN DURO ENTRENAMIENTO!?
!?
¡BIEN!
¡YU-JUU!

BRUUM
CAPSULE

¡¡YAAA AA!!

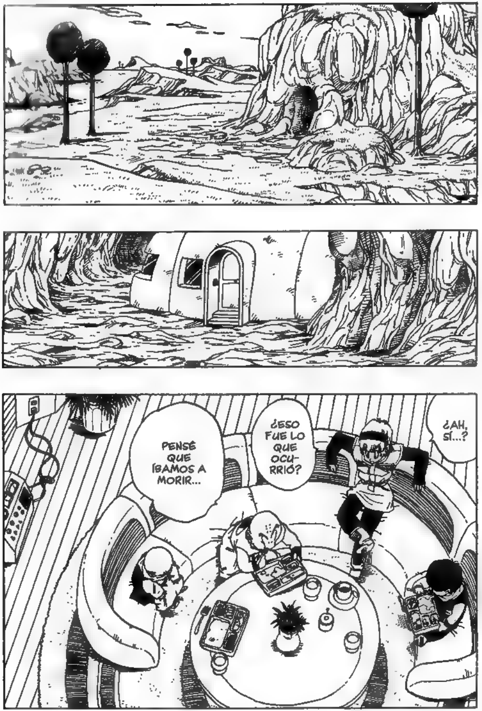
FUN
PUC
¡¡JA, JA, JA!! ¡¡DETECTO ALGO!! ¡UNA ENERGÍA MÁS BIEN GRANDE! ¡¡HAY... UNAS 20 PERSONAS!!
ZIUM
¡¡ESTOY SEGURO... AHÍ HAY OTRA ALDEA NAMEKIANA!!

¡Y PUEDE QUE TENGAN OTRA BOLA DE DRAGÓN!
ZUN
ZUN
¡¡JA, JA, JA, JA!! ¡¡EL GRUPO DE FREEZER YA NO TIENE SCOUTERS!!
¡¡AHORA PUEDO MOVERME LIBREMENTE SIN QUE ME DETECTEN!!

!!
ギッ
STOP !!
JE, JE, JE... ¡LO SABÍA!
¡QUE AÚN ESTÉN VIVOS DEMUESTRA QUE FREEZER NO HA PASADO POR AQUÍ...!

TAP
!!
!!

¿QUIÉN ES ESE!?
¡ES DE OTRO PLANETA...!
¿¡DÓNDE ESTÁ EL JEFE DE LOS ANCIANOS!?
¡¡HE VENIDO A BUSCAR LA BOLA DE DRAGÓN!!
¿¡QUÉ DICES!?
YO SOY EL QUE BUSCAS...
...DIME... ¿PARA QUÉ QUIERES LA BOLA DE DRAGÓN...?
NO ES DE TU INCUMBENCIA... ¡TÚ DÁMELA! LA TIENES, ¿NO?
SERÁ MEJOR QUE TE VAYAS... NO PUEDO DÁRTELA.
NOTO EN TI UNA GRAN MALDAD...
ENTONCES... ¡MUERE!


PENSÉ QUE ÍBAMOS A MORIR...
¿ESO FUE LO QUE OCURRIÓ?
¿AH, SÍ...?

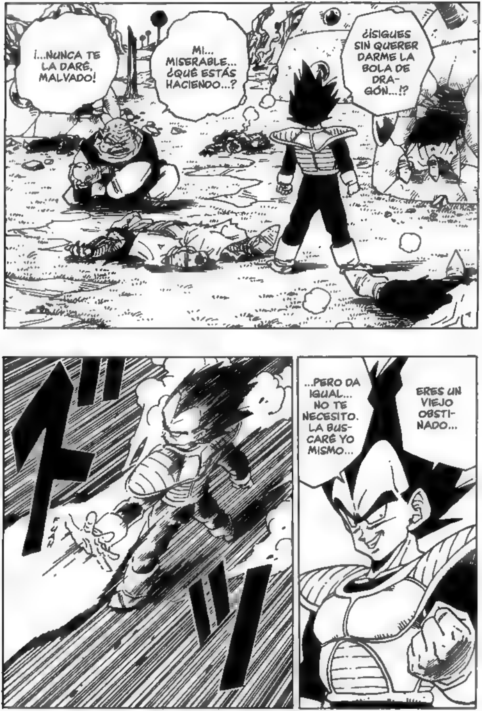
ES LÓGICO QUE NO TENGA HAMBRE. ¿NO DICES QUE HAN MATADO A LA GENTE DE SU ALDEA...?
CLA-RO.
VENGA, COME. NO HAGAS CUMPLI-DOS.
AUNQUE NO ESTÁ MUY BUENO...
...
ERA UN VIVERO DE ÁRBOLES AJISA...
RECUERDO QUE EN TU ALDEA HABÍA HUERTOS Y CULTIVABAIS VERDURAS O ALGO ASÍ.
NO PUEDO CREER-LO.
NOSO-TROS NO COMEMOS COSAS DE ESTAS...
...SOLO BEBE-MOS AGUA...
... OYE, ¿CÓMO TE LLA-MAS?
...
PE... PERO... ¿DE QUÉ LUGAR PROCEDÉIS VOSO-TROS?
DENDE...
...HE OÍDO DECIR QUE HACE MUCHO TIEMPO, ANTES DEL CAMBIO DE TEMPERATURA, EL PLANETA NAMEK ESTABA CUBIERTO DE AJISA Y ERA UN LUGAR PRE-CIOSO...
...PERO TANTO LOS BOSQUES COMO CASI TODOS LOS HABITANTES DE NAMEK DESAPARE-CIERON...
...Y AHORA ESTÁN REPO-BLANDO EL PLANETA PARA QUE VUELVA A SER AQUEL HER-MOSO LUGAR.

¿QUÉ ES ESTO, KRILÍN...?
PAM
PLIC
ZAT
¿¡SE PUEDE SABER QUÉ ES LO QUE PASA AHORA!?
¿VIENE ALGUIEN OTRA VEZ?
NO... NO ES ESO...

¡ES... ESTÁN MATANDO A LOS HABITANTES DE NAMEK...!
¿¡EH!?
CAPTAMOS UN GRUPO DE ENERGÍAS DESAPARECIENDO UNA TRAS OTRA...
¡¡VEGETA HA APRENDIDO A DETECTAR ENERGÍAS...!!
QUÉ HOMBRE TAN PERVERSO...
Y... CONOCEMOS MUY BIEN AL QUE LO ESTÁ HACIENDO... ES... ¡¡ES VEGETA...!!
... ES PELIGROSO... NO PODEMOS MOVERNOS DE AQUÍ HASTA QUE LLEGUE GOKU...
...NO SÉ SI VEGETA Y ESE IMBÉCIL DE FREEZER SON AMIGOS O NO, PERO SI ALGUNO DE LOS DOS CONSIGUE LA VIDA ETERNA CON LAS BOLAS DE DRAGÓN, SERÁ EL FIN DEL UNIVERSO...
¡...ESTÁ ATACANDO OTRA ALDEA...!

PERO SI NOSOTROS ENCONTRAMOS UNA BOLA DE DRAGÓN Y LA ESCONDEMOS, YA NO PODRÁN REUNIRLAS TODAS...
...OH... OH, NO...
...
...IRÁN MATANDO A LOS NAMEKIANOS HASTA QUE TENGAN TODAS LAS BOLAS EN SU PODER...
NO PODEMOS HACERLO...
¿... DE DÓNDE VENÍS...? ¿CÓMO SABÉIS LO DE LAS BOLAS DE DRAGÓN...?
¡HABLADME DE VOSOTROS...!
¡¡AYUDAD A LA GENTE DE ESTE PLANETA, POR FAVOR!!
Y... Y AUNQUE LLEGUE GOKU, NO CREO QUE ÉL PUEDA VENCERLES...
ES HORRIBLE... LO MIRES POR DONDE LO MIRES...
SI POR LO MENOS HUBIERA REMATADO A VEGETA CUANDO TUVE OCASIÓN.

ボン
CRAC
ドサッ…
TAP
TAP


¿SIGUES SIN QUERER DARME LA BOLA DE DRAGÓN...!?
MI... MISERABLE... ¿QUÉ ESTÁS HACIENDO...?
¡...NUNCA TE LA DARÉ, MALVADO!
ERES UN VIEJO OBSTINADO...
...PERO DA IGUAL... NO TE NECESITO. LA BUSCARÉ YO MISMO...

BROOM
BUE-NO...
...EMPEZARÉ A BUSCAR-LA...
EXACTO. ERA UN HABITANTE DE NAMEK QUE HABÍA HUÍDO A LA TIERRA...
...Y AHORA NECESITAMOS VUESTRAS BOLAS DE DRAGÓN PARA RESUCITAR A NUESTROS AMIGOS.

¡SI LAS UTILIZAMOS CON ACIERTO, PODEMOS HACER REAPARECER LAS BOLAS DE DRAGÓN DE LA TIERRA!
ENTONCES... ES ESO...
AHORA COMPRENDO VUESTRAS INTENCIONES...
¡SEGUIDME, POR FAVOR!
¡¡OS LLEVARE CON EL GRAN ANCIANO!!
¿¡EH!?
¿¡EL GRAN ANCIANO!?
¡JE, JE, JE...! PENSABA QUE LA TENDRÍAN ESCONDIDA... NUNCA PENSÉ QUE PUDIERAN TENERLA EXPUESTA COMO UN ADORNO...
¡... NO HAY DUDA, ES UNA BOLA DE DRAGÓN!

Y AHO-
RA...
...VOY
A...
PLAS

ドボン
CHOF
JE, JE, JE, JE... ASÍ NADIE PODRÁ ENCONTRARLA...
...SOLO YO...
ZUM
¿QUÉ HARÉ AHORA?
EL GRUPO DE FREEZER TIENE CINCO BOLAS DE DRAGÓN...
...BUSCARÉ LA QUE FALTA.

ZUM
DODORIA TARDA MUCHO... ¿SEGUIRÁ PERSIGUIENDO A AQUELLOS NIÑOS...?

NO PENSEMOS MÁS. OLVIDEMOS A ESTE TONTO QUE NI SIQUIERA ES CAPAZ DE ATRAPAR A UNOS NIÑOS.
ES MEJOR QUE BUSQUÉIS LAS DOS BOLAS QUE FALTAN.
¡DE ACUERDO, SEÑOR! ¡SI BUSCAMOS EN LAS ALDEAS QUE QUEDAN, SEGURO QUE LAS ENCONTRAREMOS!
ENTRE LOS DOS ENCONTRAREMOS FÁCILMENTE ESOS PUEBLOS.
BUENO, YO OS ESPERARÉ EN LA NAVE CON LAS OTRAS CINCO.
ゴト TAP
ESTÁ BIEN. GRACIAS.
ÁNIMO. DOS BOLAS MÁS Y CONSEGUIRÉ MI DESEO.

DE TODAS FORMAS, NOS ENCONTRAREMOS DENTRO DE TRES HORAS EN LA NAVE
TÚ BUSCA POR ALLÍ. SI ENCUENTRAS UNA ALDEA, AVÍSAME ANTES DE HACER NADA. SI SON UN POCO FUERTES, ESTARÍAS PERDIDO.
¡SÍ!
ZUM
ZUM
PUEDE QUE VEGETA YA LAS HAYA ENCONTRADO...
...PERO AUNQUE ASÍ FUERA, TENDRÍA QUE VENIR A BUSCAR LAS NUESTRAS...
FUN
FUN

¡JO, JO...! ¡Y SERÉ YO EL QUE LOGRE LA VIDA ETERNA.
HUM
CUANDO VENGA A BUSCAR ESTAS CINCO BOLAS, NOSOTROS LE ROBAREMOS LAS SUYAS Y... ¡TENDREMOS LAS SIETE!
QUIZÁ SEA LO MEJOR. NO TENDREMOS QUE PERDER EL TIEMPO BUSCÁNDOLE.
BUENO, VOY A ESPERAR TRANQUILAMENTE EN LA NAVE.
ZIUN

¿QUIÉN ES EL GRAN ANCIA-NO...?
¡¿EH!?
¡¿EL GRAN ANCIA-NO...!?
¿QUE CÓMO NACEN LOS NIÑOS...? PUES SACANDO UN HUEVO POR LA BOCA.
¿HAS DICHO QUE SOLO ÉL SOBREVIVIÓ? ENTONCES, ¿CÓMO NACEN LOS NIÑOS EN ESTE PLANE-TA...?
... HACE MUCHO TIEMPO, CUANDO OCURRIÓ EL GRAN CAMBIO CLIMÁ-TICO, SOLO ÉL SOBREVIVIÓ. Y FUE ÉL EL QUE REINICIÓ LA VIDA EN EL PLANETA...
ES EL HOMBRE QUE DIO A LUZ A TODOS LOS HABI-TANTES DE NAMEK...
ENTONCES EL GRAN ANCIANO ES UNA MUJER, ¿NO?
¡AH! ¡QUÉ EXTRA-ÑO!
...YO SOY EL HIJO NÚMERO 108 DEL GRAN ANCIANO.

¿NO SABES LO QUE ES UNA MUJER!? VOSOTROS, LOS NAMEKIANOS, TENÉIS DOS TIPOS DE PERSONAS, ¿NO? LOS HOMBRES Y LAS MUJERES... POR EJEMPLO, TU PADRE Y TU MADRE...
¿EH? ¿DOS TIPOS...? PUES NO SÉ...
¿UNA MUJER?
¿QUÉ ES "UNA MUJER"?
ESO AHORA NO IMPORTA. DINOS, ¿POR QUÉ TENEMOS QUE IR A VER AL GRAN ANCIANO!?
¡MENOS MAL QUE YO NO SOY DE NAMEK...!
¡QUÉ PLANETA MÁS ABURRIDO!
¿¡HAS OÍDO!? ¡NO HAY HOMBRES Y MUJERES!
...
LOS HAN EXTERMINADO.
YA... YA, NO NOTO NINGUNA ENERGÍA...
SÍ... QUIZÁ SEA VEGETA...
...YA CASI NO QUEDAN NAMEKIANOS...
EN... EN ESE CASO...
¡AH! LOS QUE ASALTARON NUESTRA ALDEA TENÍAN CUATRO BOLAS DE DRAGÓN...
...Y VOSOTROS HABÉIS DICHO QUE EN ESA DIRECCIÓN ESTÁN MATANDO A MUCHA GENTE, ¿NO ES ASÍ?

VAYA... SI VEGETA HA ENCONTRADO LA BOLA DE DRAGÓN EN LA ALDEA QUE ACABA DE ASALTAR, YA SOLO QUEDA UNA...
¿I... NO LA TENDRÁ EL GRAN ANCIANO!?
¡SÍ...!
¡¡OH, NO!! ¡¡EL GRUPO DE FREEZER HA PERDIDO SUS SCOUTERS, PERO VEGETA SABE CÓMO DETECTAR LA ENERGÍA!!
¡¡LOCALIZARÁ ENSEGUIDA AL GRAN ANCIANO... Y SE APODERARÁ DE LA ÚLTIMA BOLA DE DRAGÓN!!
¡TENEMOS QUE AVISAR INMEDIATAMENTE AL GRAN ANCIANO...!
¡ENTENDIDO! ¡¡VAMOS, DEPRISA!! LLÉVANOS HASTA ALLÍ.
¡¡TANTO FREEZER COMO VEGETA HARÁN UNA BARBARIDAD SI CONSIGUEN LA VIDA ETERNA!!
¡POR FAVOR!
¡YO IRÉ CON ÉL! ¡ESPERAD AQUÍ! NO HACE FALTA QUE VAYAMOS TODOS.
ENTIENDO. ¡TENED CUIDADO...!
¿CUÁNTO TIEMPO TARDAREMOS SI VAMOS ANDANDO PARA QUE VEGETA NO NOS DETECTE!?
¿ANDANDO...?

AH... ANDANDO TARDARÍAMOS UNOS 30 DÍAS...
¿¡30 DÍAS!?
¡NO NOS DARÁ TIEMPO! ¡VEGETA LA ENCONTRARÁ
NO HAY OTRO REMEDIO...
...IREMOS VOLANDO...
SI VEGETA NOS DETECTA Y SE NOS ACERCA, NOS VOLVEMOS A ESCONDER.
...
VAMOS...
¡¡...VUELA A TODA VELOCIDAD!!
¡¡VALE...!! ¡¡TENED CUIDADO!!
¡¡SÍ!!
FIUN

FIUN
LO QUE TENEMOS QUE HACER ES COGER LA BOLA DE DRAGÓN QUE TIENE EL GRAN ANCIANO Y ESCONDERNOS DURANTE LOS CINCO DÍAS Y MEDIO QUE FALTAN PARA QUE LLEGUE GOKU... DESPUÉS TENDREMOS QUE REZAR PARA QUE OCURRA UN MILAGRO...
PARECE QUE VEGETA ES MÁS FUERTE QUE ANTES... Y FREEZER EMITE UNA ENERGÍA AUN MÁS POTENTE...
NO SÉ QUÉ TIPO DE ENTRENAMIENTO ESTARÁ HACIENDO GOKU, PERO ESTA VEZ RESULTARÁ DIFÍCIL INCLUSO PARA ÉL.
JE, JE... CUANDO UNO EMPIEZA A PENSAR EN MILAGROS ES QUE NO HAY NADA QUE HACER...
BAH... MI VIDA ESTÁ A PUNTO DE ACABAR Y AÚN NO HE CONSEGUIDO LIGAR... ¿MORIRÉ SIN CONSEGUIRLO...? ¡NO ES JUSTO!

¡¡GG
GG!!
AAH.
AAH.
AAH.
TAP
TAP
TAP

PAM
¡¡UUUF!!
AAAH, AAAH.
BUENO... VALE... ¡YA SOPORTO UNA GRAVEDAD 20 VECES SUPERIOR A LA NORMAL...!
...PROBARÉ AUMENTANDO A 30...
"GOKU... ¿ME OYES, GOKU...? ¡GOKU...!"
!?
¡AH...! ¡ES LA VOZ DEL SEÑOR KAIO...!
"SÍ, SOY KAIO... ¿DÓNDE ESTÁS AHORA? ¿¡EN EL ESPACIO!?"
"¿QUÉ ESTÁS HACIENDO EN EL ESPACIO...? ¡AH, YA, YA! ¡TENÍAS QUE IR AL PLANETA NAMEK! ESPERO QUE ENCUENTRES LAS BOLAS DE DRAGÓN."
"VAYA, SEÑOR KAIO, ¿NO SABE NADA DE LO QUE ESTÁ PASANDO?"
"¡EN EL PLANETA NAMEK ESTÁN OCURRIENDO COSAS TERRIBLES!"

"¡¡UNOS CHICOS FANTÁSTICOS!! ¡HAN RECORRIDO EL CAMINO DE LA SERPIENTE Y HAN LLEGADO HASTA AQUÍ EN MUCHO MENOS TIEMPO DEL QUE EMPLEASTE TÚ. ¡¡Y SON CUATRO!!"
"¿CUATRO?"
"¿COSAS TERRIBLES? BUENO, LUEGO ME LO EXPLICAS... EN REALIDAD, AHORA TENGO VISITA."
"¿VISITA? ¿QUÉ QUIERE DECIR?"
"¡¡NO ME DIGAS QUE...!!"
"¡EXACTO! Y LOS CONOCES MUY BIEN..."
"¡...TODOS ELLOS QUIEREN HACER UN ENTRENAMIENTO MÁS DURO QUE EL TUYO!"
"¡JUA, JUA, JUA, JUA...!"

"¡¡HAN LLEGADO TODOS A CASA DEL SEÑOR KAIO!!
"¡¡ES FABULOSO!! ¡JA, JA!
¿PUEDO HABLAR CON GOKU?
PON TU MANO SOBRE MI HOMBRO Y PODRÁS HACERLO.

"EL SEÑOR KAIO HA DICHO QUE SOIS CUATRO. TÚ, TEN SHIN HAN... ¿PICCOLO TAMBIÉN ESTÁ AHÍ...!?"
"SÍ. ¡HA VENIDO CON NOSOTROS!"
"YA ME HAN DICHO QUE HABÉIS IDO AL PLANETA NATAL DE PICCOLO Y ESTÁIS BUSCANDO LAS BOLAS DE DRAGÓN..."
"...PARA HACERNOS RESUCITAR."
"EN EL MÁS ALLÁ ENCONTRAMOS A KAMI-SAMA Y NOS CONTÓ LO DEL SEÑOR KAIO"
"EH... ¿ME OYES GOKU?"
"Y EL CUARTO .. ¿ES KAMI-SAMA!?"
"NO, KAMI-SAMA SE QUEDÓ EN EL MÁS ALLÁ. EL CUARTO ES CHAOZ."
¿¡CHAOZ!?
HUM...
...TENGO DEMASIADO ORGULLO PARA PERMITIR QUE SEAS EL ÚNICO QUE SE VUELVE CADA VEZ MÁS FUERTE.
"PERO SI CHAOZ QUEDÓ DESTROZADO... ¿¡ESTÁ BIEN!?"
"SÍ. KAMI-SAMA HA HECHO QUE RECUPERARA SU CUERPO PARA QUE PUDIERA VENIR A ENTRENAR."
"¡ESTUPENDO! ¡QUÉ BIEN!"
JE, JE, JE...
POR CIERTO, AQUÍ LA FUERZA DE GRAVEDAD ES FORTÍSIMA.
EL CUERPO PESA TANTO QUE ES IMPOSIBLE CORRER.

"YA SÉ. AHORA ME DIRIJO AL PLANETA NAMEK A BUSCAR LAS BOLAS DE DRAGÓN, Y ESTOY EMPEZANDO A ENTRENAR BAJO UNA GRAVEDAD MUCHÍSIMO MÁS FUERTE."
"SI NO ME PREPARO BIEN EN ESTOS CINCO DÍAS Y MEDIO QUE FALTAN PARA LLEGAR, OCURRIRÁ ALGO MUY GRAVE."
"¿¡¡EH!!? ¿Y ESO? ¿HA OCURRIDO ALGO?"
"ES VERDAD. ANTES INTENTABAS DECIRME ALGO..."
"EXPLÍCANOSLO..."
"COMO YO ESTABA MUY MALHERIDO, KRILÍN, BULMA Y GOHAN FUERON AL PLANETA NAMEK A BUSCAR LAS BOLAS DE DRAGÓN..."
"...PERO VEGETA, EL SAIYANO, TAMBIÉN HA IDO ALLÍ A POR ELLAS."
¿¡QUÉ!?
"¿¡¡LOS HAN MATADO!!?"
"NO, PARECE QUE VEGETA AÚN NO LOS HA VISTO, PERO EN CUALQUIER MOMENTO PODRÍA HACERLO... ES CULPA MÍA. LE PEDÍ A KRILÍN QUE NO LE MATARA..."
"Y, ADEMÁS, ALGUIEN HA DESTRUIDO SU NAVE ESPACIAL Y NO PUEDEN REGRESAR."

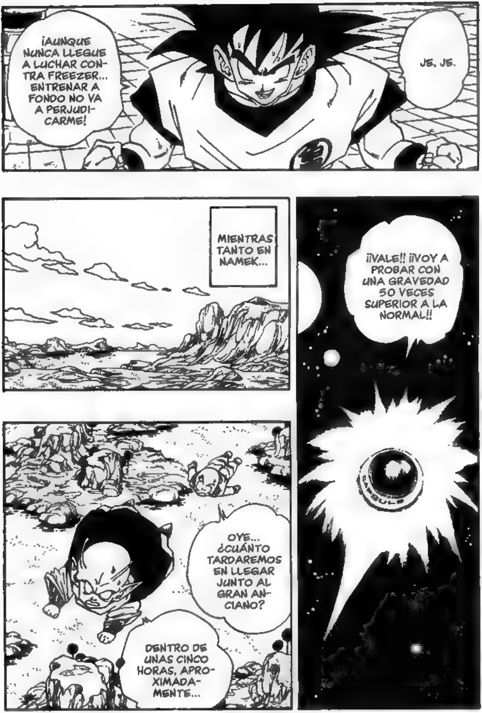
"...PARECE QUE HAY MÁS EXTRATERRESTRES BUSCANDO LAS BOLAS DE DRAGÓN... LLEVAN ARMADURAS PARECIDAS A LA DEL SAIYANO... AUNQUE UNO DE ELLOS TIENE UNA ENERGÍA MUY SUPERIOR..."
"Y NO ES SOLO ESO. HAY ALGO AUN MÁS TERRIBLE..."
¿¡QUÉ!?
¿¡QUÉ EE...!?
"...NO LO SÉ, PERO PRONTO LO AVERIGUARÉ..."
"NO... NO ME DIGAS QUE... QUE SE LLAMA FREEZER..."
"SI... SI SE TRATA DE FREEZER SERÁ TERRIBLE..."
¿QUÉ DICE? ¿HA PASADO ALGO?
¿...SUPERIOR A VEGETA...? PERO SI NI SIQUIERA GOKU PUDO VENCERLE...
...

YAMCHA, CUÉNTANOS QUÉ HAN DICHO.
¿EN QUE DIRECCIÓN ESTABA NAMEK?
"¿¡DE VERDAD!? ¡SÍ, POR FAVOR!"
"...INVESTIGARÉ LO QUE OCURRE EN NAMEK Y TE LO COMUNICARÉ."
DETECTO UNA ENERGÍA REALMENTE PODEROSA...
¡¡UH!!
...SI LOCALIZO SU FUENTE...
PIN PIN

!!
¡¡¡FRE... FREEZER...!!!
"¿¡QUE PASA, SEÑOR KAIO!? ¿¡LE CONOCE...!?"
"ESCUCHA, GOKU, ESTA VEZ EL ENEMIGO ES MUY MALO... CASI DIRÍA QUE PERVERSO..."
"...NO ES UN ADVERSARIO AL QUE SE PUEDA VENCER... NO SE TE OCURRA LUCHAR CONTRA ÉL."
¿EH...?
"¿... PERO QUÉ ESTÁ DICIENDO...!?"
"¡¡ESCUCHA, GOKU!! ¡¡ES UNA ORDEN!!"
"¡¡NI TE LE ACERQUES!! ¡CUANDO LLEGUES A NAMEK, RECOGE A LOS OTROS Y REGRESAD!!"

"¡¡SI NO LE ATACAS CON SUFICIENTE HABILIDAD, LO ÚNICO QUE LOGRARÁS SERÁ ENFURECERLE Y ESO SERÁ UN DESASTRE...!! ¡¡ES MEJOR DEJARLE [redacted] PAZ!!"
"¡¡NO LO DIGO SOLO POR TI!! ¡¡LO DIGO POR TODA LA GENTE DE LA TIERRA, DEL PLANETA NAMEK Y DE TODO EL UNIVERSO...!!"
¡NI SE TE OCURRA ACERCARTE! ¿¡ENTENDIDO!?
POM
"AQUÍ ENTRENAREMOS DURAMENTE Y ESTAREMOS LISTOS PARA IR A NAMEK. ENTRE TODOS TUMBAREMOS A ESE IMBÉCIL."
"GOKU, REÚNE LAS BOLAS DE DRAGÓN Y HAZNOS RESUCITAR."
"¿TAN FUERTE ES?"
TENGO GANAS DE COMPROBARLO...

¡PROMETEDME QUE NO IRÉIS A NAMEK!
¡SI ES PARA LUCHAR CONTRA FREEZER, NO LO HARÉ!
DE ACUERDO...
NO TENEMOS TIEMPO.
ENTRENANOS YA.
¡¡NO DIGAS TONTERÍAS!! ¡¡NO SABES QUIÉN ES FREEZER!!
JE, JE, JE. SI CREE QUE VOY A CUMPLIR UNA PROMESA TAN ABSURDA...
...VALE. OS CREO...
¿DE... DE VERDAD...?
¡¡QUIEN PASE ESA PRUEBA, PODRÁ ENTRENAR CONMIGO!!
VALE. ¡HACEDME REÍR CON VUESTROS CHISTES!
AUNQUE HAGAMOS EL MISMO ENTRENAMIENTO QUE HIZO GOKU, NO PODREMOS SUPERARLE..
...SOLO PODEMOS INTENTAR CAPTAR LOS PRINCIPIOS DEL ENTRENAMIENTO Y PERFECCIONAR LAS TÉCNICAS CADA UNO POR SU CUENTA.
NATURALMENTE PARA PICCOLO Y TEN SHIN HAN FUE UNA PRUEBA MUY DURA...
¿¡EH!?
NO QUIERO HACER EL RIDÍCULO COMO LA ÚLTIMA VEZ.


¡AUNQUE NUNCA LLEGUE A LUCHAR CONTRA FREEZER... ENTRENAR A FONDO NO VA A PERJUDICARME!
JE, JE.
¡¡VALE!! ¡¡VOY A PROBAR CON UNA GRAVEDAD 50 VECES SUPERIOR A LA NORMAL!!
MIENTRAS TANTO EN NAMEK...
OYE... ¿CUÁNTO TARDAREMOS EN LLEGAR JUNTO AL GRAN ANCIANO?
DENTRO DE UNAS CINCO HORAS, APROXIMADAMENTE...

UUUF... CINCO HORAS...
...PODRÍA COGER A ESE NIÑO EN BRAZOS Y VOLAR MÁS RÁPIDO, PERO NO ES CONVENIENTE EMITIR DEMASIADA ENERGÍA...
¡MIERDA...! ¡NO DETECTO NINGÚN GRUPO DE ENERGÍAS...!
¿...POR QUÉ SERÁ...? ¿¡YA NO HAY MÁS ALDEAS!?
!
FIUM

NOTO DOS ENERGÍAS MOVIÉNDOSE...
...QUÉ RARO... UNA DE ELLAS NO ES DEL GRUPO DE FREEZER NI TAMPOCO ES UN HABITANTE DE NAMEK... ES DISTINTA...
...QUÉ EXTRAÑO...
¡... AVERIGUARÉ QUIÉN ES!
ZUM
!!
¡ESPERA, DENDE!
¿¡EH!?
ES VEGETA... ¡¡NOS HA DETECTADO!!
¡¡VIENE DIRECTO HACIA NOSOTROS!!

FLASH
!?
¡¡A ESCONDERSE, RÁPIDO!!
¿QUÉ HA PASADO?
...HA CAMBIADO DE DIRECCIÓN...
?
AH...
¿¡EH...!?
!!
¡¡HAY OTRA ENERGÍA!! ¡¡HA IDO HACIA ELLA!

¡¡ESA ES LA ENERGÍA DE ZARBON, ESTOY SEGURO!! JE, JE, JE... ¡ESTABA DESEANDO PILLARLE A SOLAS!
JE...
ZUM
ZUM
¿¡EH!?
BAH...
...SI TUVIERA UN SCOUTER, ENCONTRARÍA LA ALDEA ENSEGUIDA...
PERO SI ES...
¡¡¡VE-GE-TA!!!

ZIU
ZIU
HOLA, ZARBON... CUÁNTO TIEMPO SIN VERTE... ¡ME ENCANTA ESTE EN-CUENTRO!
ESCÚ-CHAME BIEN...
...HE MATADO A DODO-RIA.
AHORA TE TOCA A TI...
¿¡QUÉ!?

¿QUE HAS MATADO A DODORIA...!?
JE, JE, JE... SÍ. FUE MUY FÁCIL...
NO... NO PUEDO CREERLO...
...NO TE PREOCUPES... PRONTO TE REUNIRÁS CON ÉL.
...PERO, VEGETA... ¿POR QUÉ TE REBELAS CONTRA EL SEÑOR FREEZER?

HASTA AHORA YO ESTABA BAJO SU PODER.. NO TENÍA MÁS REMEDIO QUE OBEDECERLE, PERO CASUALMENTE HE DESCUBIERTO QUE PUEDO VIVIR ETERNAMENTE...
...FREEZER NUNCA ME HA CAÍDO BIEN. UN AUTÉNTICO SAIYANO TIENE DEMASIADA DIGNIDAD PARA SOPORTAR LAS ÓRDENES.
ES MUY FÁCIL..
LAS BOLAS DE DRAGÓN, ¿VERDAD?
¡¡...SI CONSIGO LA VIDA ETERNA, SEGURO QUE EN ALGÚN MOMENTO TENDRÉ LA OPORTUNIDAD DE VENCERLE!!
¡¡NO VOY A PERMITIR QUE LAS ENCUENTRE FREEZER...!!
...LA FUERZA REAL DEL SEÑOR FREEZER ESTÁ MUCHO MÁS ALLÁ DE ESTA DIMENSIÓN...
JU, JU, JU... ERES TÚ EL QUE NO LO ENTIENDE...
¡NO SEAS ESTÚPIDO...! ¿CREES QUE, VIVIENDO ETERNAMENTE, PODRÁS VENCER A FREEZER!?
JA, JA, JA... ES UNA LÁSTIMA QUE NO TENGAS EL SCOUTER... COMPROBARÍAS LO QUE HA AUMENTADO MI FUERZA TRAS LOS COMBATES QUE HE REALIZADO

¡¡DODORIA ME LO DIJO!! ¡¡FREEZER TEME A LOS SAIYANOS...!! ¡¡Y TE VOY A MOSTRAR POR QUÉ!!
¡¡ESTÁS MINTIENDO!! ¡¡NO TENEMOS NADA MÁS DE QUÉ HABLAR!!
ESO YA SE VERÁ...
¡FREEZER TEMÍA QUE LOS SAIYANOS LE ATACARAN CONJUNTAMENTE! ¡UNO SOLO NO PODRÍA HACERLE NADA!
¡NO SEAS TAN ORGULLOSO!
!!

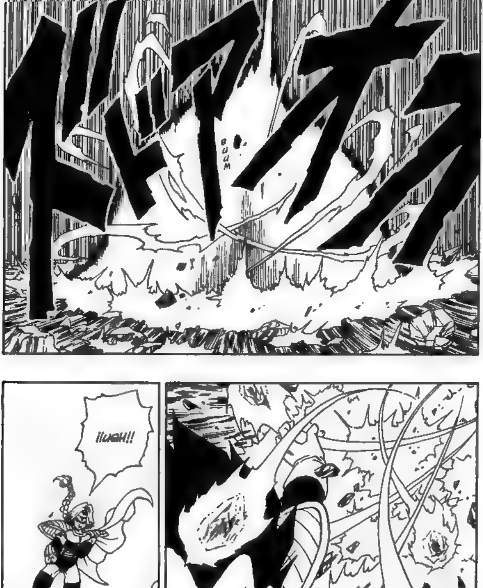
¡HIII
IIII!
ZAS
ZAS
¡¡TSU
OO!!
GGG...
GGG...
TUP

FLAS
FLAS
FAS
!!
ZIS

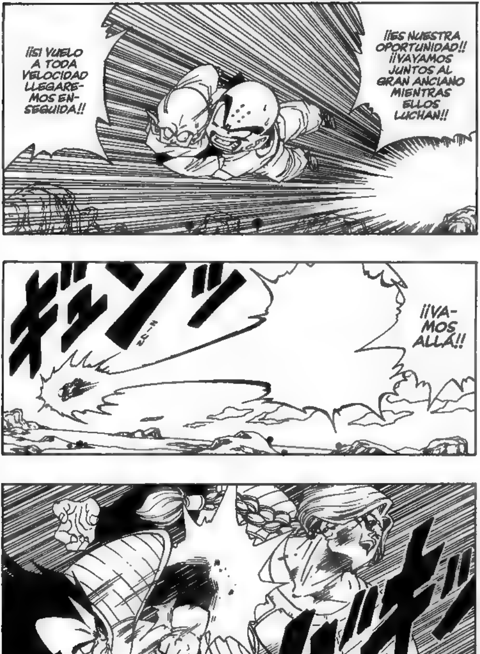
TAP
TAP
ZWOM

FRAS
¡¡UO OH!!
CHAS

FLUM
FRAS
!!
PAM


BUUM
¡¡UGH!!
¡¡NO CREÍ QUE PUDIERA DEVOLVERME EL GOLPE...!!

ゴゴゴゴ
GROO
QUI... QUIZÁ SEA UNO DE LOS QUE IBAN CON FREEZER... LOS DOS ERAN UNOS MONSTRUOS...
¡¡UH... UH!!
¡HAY DOS ENERGÍAS ENORMES ENFRENTADAS...! ¡¡VEGETA ESTÁ LUCHANDO CON ALGUIEN!!
UAH... UAH, UAH...
¡¡CÓGETE FUERTE A MÍ!!
¡¡VALE!!
YO NO PODRÍA CON NINGUNO DE ELLOS...
...ES ... ESPERO QUE SE DESTRUYAN ENTRE ELLOS...


¡¡ES NUESTRA OPORTUNIDAD!! ¡¡VAYAMOS JUNTOS AL GRAN ANCIANO MIENTRAS ELLOS LUCHAN!!
¡¡SI VUELO A TODA VELOCIDAD LLEGAREMOS EN-SEGUIDA!!
ギュンッ
¡¡VA-MOS ALLÁ!!
バキッ
PAM

ZAZA
ZUZUU
¡GG RR!
¡¡¡TUS MOVIMIENTOS SON MUY LENTOS!!!
¿JA, JA! ¿¡QUÉ TE PASA!? ¿¡NO ERAS TAN FUERTE, ZARBON!?
PAM

¡¡UAA AAH!!
¡¡GA A...!!
TAP
¡¡OH!!

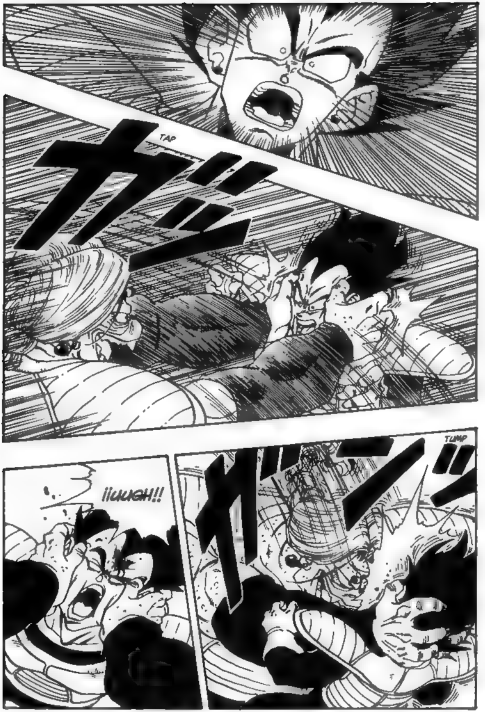
TUMP
RAS
¡¡JA, JA!! ¿¿YA ESTÁS ASÍ SOLO CON UN PAR DE GOLPES!?
JU... JU, JU, JU, JU, JU...
¡¡ESTOY ASOMBRADO...!! REALMENTE HAS PROGRESADO MUCHO...
...PERO HAS CONSEGUIDO DESPERTAR MI VERDADERA FUERZA... ¡¡Y LLEVABA MUCHO TIEMPO DORMIDA...!!
JE...

¿QUE TU VERDADERA FUERZA LLEVABA MUCHO TIEMPO DORMIDA...?
¿¡QUÉ!?
...JA, JA, JA...
VAYA...
ESO ES.
¡¡¡...JA, JAA, JA, JA, JA!!!
¡¡PERO QUÉ GRACIOSO!! ¡¡JA, JA, JA...!!

ANTES QUE MUERAS, VOY A DECIRTE POR QUÉ NO HE USADO TODA MI FUERZA... Y COMPRENDERÁS POR QUÉ LA HE MANTENIDO DORMIDA EN MI INTERIOR DURANTE TODO ESTE TIEMPO...
...PARA PODER USARLA DEBO TRANSFORMAR MI CUERPO... PERO, SI LO HAGO, ME VUELVO MUY FEO. Y ESO ME RESULTA INSOPORTABLE PORQUE SOY UN AMANTE DE LA BELLEZA. SIN EMBARGO, DEBO ESCOGER ENTRE EL CAMBIO Y LA MUERTE, ASÍ QUE... ¡ESCOJO EL CAMBIO!
¿UN CAM-BIO...?
¿¡...COMO LOS SAI-YANOS!?
¡¡JA, JA, JA!! ¡¡CUANDO LOS HOMBRES SE SIENTEN ACOSA-DOS, NO DICEN MÁS QUE TONTERÍAS!
YO NO ME TRANS-FORMO EN MONO GIGANTE COMO LOS SAIYANOS, NO ME HACE FALTA...
¡¡...SOLO AUMENTO MUCHO MI FUERZA!! ¡¡MUCHÍ-SIMO!!
JE, JE, JE...
...DE-MUÉS-TRA-LO...
NO TE PREO-CUPES... ¡ENSEGUI-DA LO VERÁS!

HAA
PATAM
!!
ZAS

ZAS


TAP
¡¡UUGH!!
TUMP

ZUM
¡¡¡AY!!!
¡¡UGH!!
ZUM
¡¡UUA AAH!!
ZAS

¡¡¡UOO
OOH!!!
CRAC

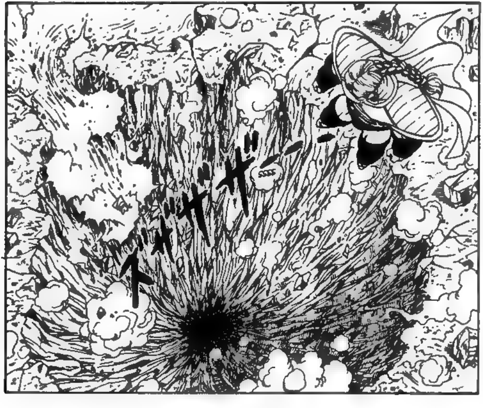
ROOM
CHAS
ZUP
ZAS
!!
AAH, AAAH...

¡¡ES INCREÍBLE...!! ¿¡CÓMO PUEDE ZARBON...!!?
¡NO TE APURES! VOY A HACERTE UN REGALO.. TE DARÉ MÁS INFORMACIÓN PARA QUE MUERAS SABIO, JA...
¡GGG...!
JU, JU, JU... ¡¡PARECES SORPRENDIDO...!! ¿NO CREÍSTE QUE PUDIERA TRANSFORMARME, VERDAD...?
¡FREEZER TAMBIÉN PUEDE TRANSFORMARSE...!
...ESTO NO ENTRABA EN TUS CÁLCULOS... AHORA QUE HABÍAS LOGRADO CIERTA VENTAJA, LA SUERTE SE HA PUESTO OTRA VEZ DE MI LADO...
¿¡QUÉ...!!?

¿¡¡CÓMO CREES QUE PODRÍAS VENCER A FREEZER SI NI SIQUIERA HAS PODIDO VENCERME A MÍ, EH...!!?
FLAS
ZAS
FLAS
TUP

¡¡UH!!
¡¡¡GG GG!!!
ZUM
¡¡UO OO OH!!
ZUM
ZAS

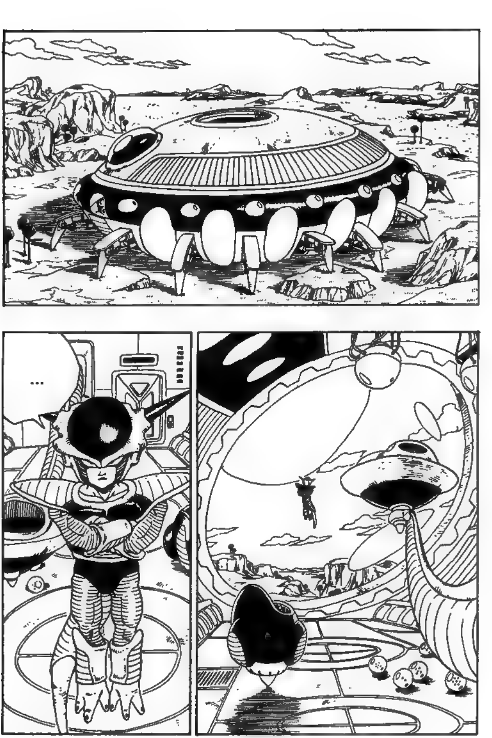
BOOM


SSSS

BLUB BLUB
PLUF
¿...HABRÁ MUERTO...?
NO SE LE VE POR NINGUNA PARTE...
TRATÁNDOSE DE VEGETA... PODRÍA ESTAR AÚN VIVO, PERO...
...
JU, JU... SEGURO QUE HA QUEDADO PARALIZADO Y SE HA AHOGADO...
...Y AUNQUE HUBIESE SOBREVIVIDO...
¡...YA HA COMPROBADO LA GRAN DIFERENCIA QUE HAY ENTRE NOSOTROS! NO CREO QUE LE QUEDEN GANAS DE OFRECER RESISTENCIA...

ZIUM
...COMUNICARÉ AL SEÑOR FREEZER LO QUE HA OCURRIDO...
VALE...
...AAAH, AAH...
AAH, AAAH...
FLAS
CHAF
¡¡...YO... YO ME REPONDRÉ... Y AUMENTARÉ MI FUERZA...!!
¡¡ESTO NO QUEDARÁ ASÍ!!

¿¡QUÉ ES TODO ESTO!?
...ESTA ALDEA ESTÁ DESTRUIDA Y NOSOTROS AÚN NO LA HEMOS ATACADO...
¡ESTO ES OBRA DE VEGETA!
TENGO QUE AVISAR AL SEÑOR FREEZER...
ZUM



SEÑOR FREEZER, SOY ZARBON...
ENTRA.
WIIIN
TAP
¿HAS LOCALIZADO LA ALDEA?
NO HASTA EL MOMENTO NO HE PODIDO ENCONTRARLA...
...PERO HE DERROTADO A VEGETA...
VAYA... ¿DE VERDAD? HAS TENIDO QUE TRANSFORMARTE, ¿EH?
¿HAS ACABADO CON ÉL?
NO HE ENCONTRADO SU CADÁVER, PERO SI HA SOBREVIVIDO, ESTARÁ MUY MALHERIDO...
¿¡POR QUÉ NO LO HAS COMPROBADO!?

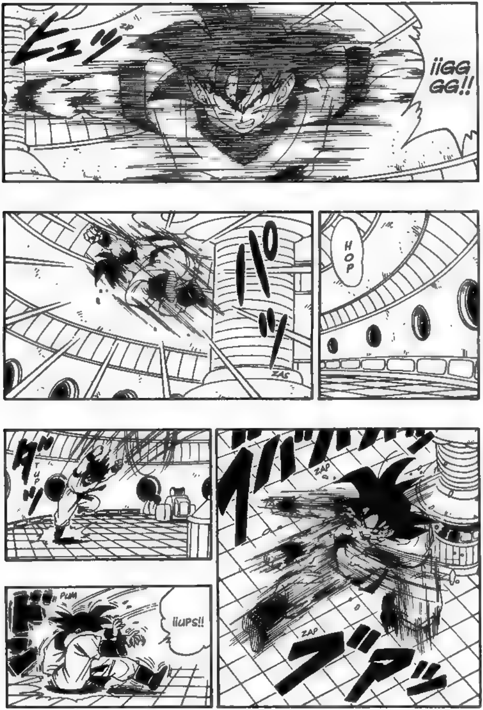
¿EH?
ES... ES QUE VEGETA SE HUNDIÓ EN EL AGUA...
¡¡PUES TENDRÍAS QUE HABERTE ZAMBULLIDO TÚ TAMBIÉN!! PERO... NO QUERÍAS MOJARTE Y NO TE MOLESTASTE EN CONFIRMARLO, ¿¡¡VERDAD!!?
¡LO SIENTO MUCHO!
¡LO HARÉ INMEDIATAMENTE!
¡¡SEÑOR FREEZER!! ¡HEMOS ENCONTRADO LA ALDEA!
¡¡...PERO ESTABA TOTALMENTE DESTRUIDA!!
¿¡QUÉ DICES!?
¿¡¡HABRÁ SIDO VEGETA...!!?
ÉL... NO TENÍA NINGUNA BOLA DE DRAGÓN...
¡¡...MIERDA...!! ¡¡LA HABRÁ ESCONDIDO EN ALGUNA PARTE...!!
¡ZARBON, TRAE A VEGETA ENSEGUIDA!
¡Y ESTA VEZ ESPERO QUE ESTÉ VIVO!

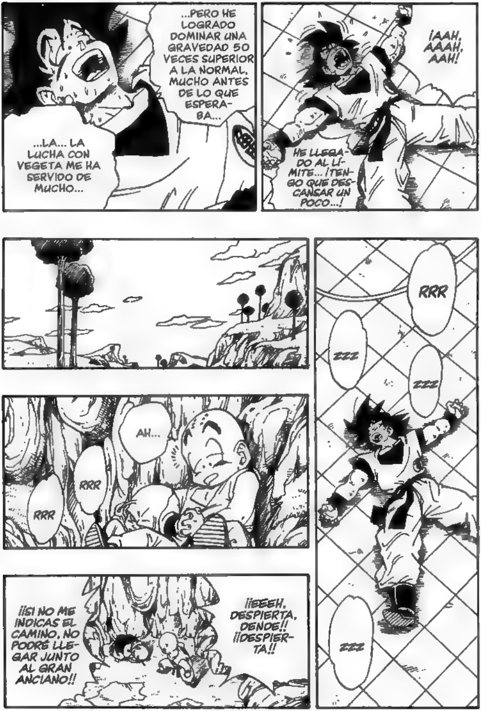
¡Y TÚ, APPLE, COMUNÍCATE CON EL PLANETA FREEZER Y ORDENA QUE VENGAN INMEDIATAMENTE LOS SOLDADOS DEL COMANDO GINEW! ¡Y QUE TRAIGAN SCOUTERS!
¿¡QUÉ!?
¡SEGURAMENTE TARDARÁN UNOS CINCO DÍAS!
¡¡SÍ, SEÑOR!!
SEÑOR FREEZER, ¿¡POR QUÉ LLAMA AL COMANDO GINEW!?
¡...SIENTO CONTRADECIRLE, PERO CREO QUE NO HAY NINGUNA NECESIDAD DE LLAMARLOS...!
...TENGO UN MAL PRESENTIMIENTO...
¿QUÉ PRESENTIMIENTO...?
HACE RATO QUE LO ESTOY PENSANDO... CREO QUE ESTÁN APARECIENDO MUCHOS SAIYANOS PODEROSOS QUE PODRÍAN SER NUESTROS ENEMIGOS EN EL FUTURO...
...PRIMERO PENSÉ QUE SOLO QUEDABA VEGETA, PERO HAY MÁS...

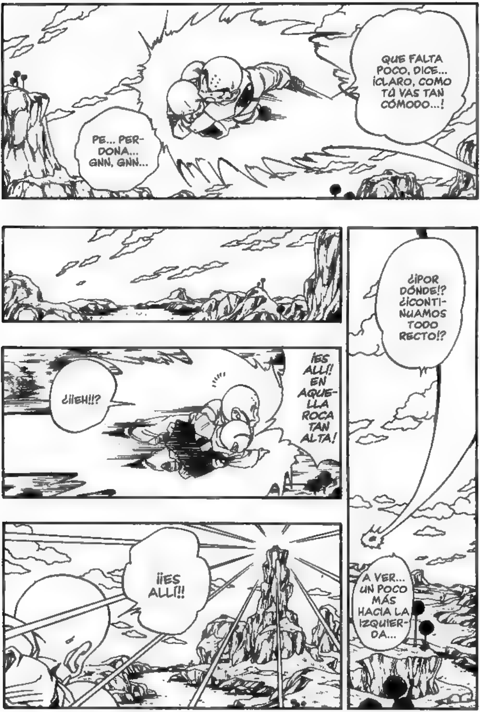
SERÁ MEJOR QUE TRAIGAS A VEGETA LO ANTES POSIBLE.
¿INTENTAS DECIRME QUE MI PRESENTIMIENTO ES INFUNDADO?
¡¡SÍ!!
...SI NO HA SIDO VEGETA, SOLO PUEDE HABERLO HECHO AQUEL TIPO, QUE VIVE CON SU HIJO EN EL PLANETA TIERRA...
¿NO SE ESTÁ USTED PREOCUPANDO DEMASIADO?
... PERO ELLOS SON MUY INFERIORES A VEGETA.
ZIUM
...CLARO QUE A MÍ NO VAN A VENCERME PERO, PENSANDO EN EL FUTURO, MEJOR SERÁ ACABAR CON EL PELIGRO DE RAÍZ...
PARECE QUE LOS SAIYANOS TIENEN UNA FUERZA DE COMBATE ILIMITADA... CUANTO MÁS LUCHAN, MÁS LES AUMENTA...
SI SE CONVIERTEN EN SUPERSAIYANOS, PODRÍA SER MÁS COMPLICADO...

UGH... AAAH...
...MIER-DA...
...NO... NO VOY... A...
...MO-RIR...
PLOM
ZUM
MIRA QUE TENER QUE LLAMAR AL COMANDO GINEW...
¿EEEH!?
¡AQUÍ ESTÁ...!!
TAP

ES UN HOMBRE DE SUERTE. LE AYUDARÉ PARA QUE PUEDA DECIRME DÓNDE HA ESCONDIDO LA BOLA DE DRAGÓN...
...Y DESPUÉS YA VEREMOS LO QUE PASARÁ...
NO CREÍA QUE SIGUIERA VIVO... CÓMO RESISTE...
¡¡ESTA VEZ ME HA IDO BIEN...!!
ばっ
...GOKU SEGUÍA ENTRENÁNDOSE SIN DESCANSO, SIN NI SIQUIERA DORMIR...
AAH.
AAH.
COMO EN EL PLANETA NAMEK HAY TRES SOLES, NUNCA SE HACE DE NOCHE... PERO YA HA PASADO ALGO MÁS DE UN DÍA...


ZAP
¡¡GGGG!!
HOP
ZAS
ZAP
ZAP
TUP
PUM
¡¡UPS!!

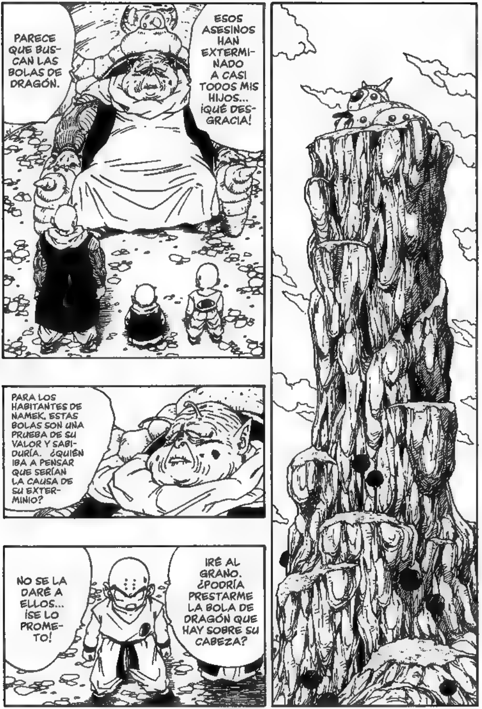

...PERO HE LOGRADO DOMINAR UNA GRAVEDAD 50 VECES SUPERIOR A LA NORMAL, MUCHO ANTES DE LO QUE ESPERABA...
...LA... LA LUCHA CON VEGETA ME HA SERVIDO DE MUCHO...
¡AAH, AAAH, AAH!
HE LLEGADO AL LÍMITE... ¡TENGO QUE DESCANSAR UN POCO...!
RRR
ZZZ
ZZZ
ZZZ
AH...
RRR
RRR
¡¡EEEH, DESPIERTA, DENDE!! ¡¡DESPIERTA!!
¡¡SI NO ME INDICAS EL CAMINO, NO PODRÉ LLEGAR JUNTO AL GRAN ANCIANO!!


QUE FALTA POCO, DICE... ¡CLARO, COMO TÚ VAS TAN CÓMODO...!
PE... PERDONA... GNN, GNN...
¿¡POR DÓNDE!? ¿¡CONTINUAMOS TODO RECTO!?
A VER... UN POCO MÁS HACIA LA IZQUIERDA...
¡ES ALLÍ!! EN AQUELLA ROCA TAN ALTA!
¿¡EH!!?
¡¡ES ALLÍ!!

¡¡EL GRAN ANCIANO ESTÁ EN AQUELLA CASA...!!
UUUF... QUÉ LEJOS ESTABA... PERO, EN UN LUGAR TAN VISIBLE, CON EL TIEMPO LE HUBIESEN DESCUBIER-TO...
POM
ESPERO QUE AÚN NO LE HAYAN MATADO...
¿¡EH...!?
...ESPERO QUE NO...
¡¡ESTÁS BIEN...!!
¡NAIL!

ME ALEGRO DE VERTE, DENDE.
EL GRAN ANCIANO YA SABE TODO LO OCURRIDO...
¡ENTONCES EL GRAN ANCIANO ESTÁ AL CORRIENTE...!
ESO FACILITARÁ LAS COSAS...
...SE PARECE MUCHO A PICCOLO...
PASAD... DENTRO ENCONTRARÉIS AL GRAN ANCIANO...
SI SABÍAIS LO QUE ESTÁ PASANDO, ¿POR QUÉ NO HABÉIS HUIDO...!?
EL GRAN ANCIANO ES YA MUY VIEJO Y SABE QUE PRONTO MORIRÁ...
DECIDIÓ QUEDARSE AQUÍ A ESPERAR, Y YO ME QUEDÉ PARA CUIDARLE.
PARECE MUY CAPAZ
DESPRENDE MUCHA MÁS FUERZA QUE LOS DEMÁS...
PUES SÍ QUE ESTÁ ENFERMO...
SUBID.
SÍ.

QUÉ... QUÉ GRANDE ES..
GRAN ANCIANO, SOY DENDE Y TRAIGO UNA VISITA.
BIENVENIDO... ERES TERRÍCOLA, ¿VERDAD? PRIMERO QUIERO AGRADECERTE QUE HAYAS SALVADO A MI HIJO DENDE. GRACIAS, MUCHACHO...
¡AH! NO... NO PUDE HACER MUCHO POR ÉL...



ESOS ASESINOS HAN EXTERMINADO A CASI TODOS MIS HIJOS... ¡QUÉ DESGRACIA!
PARECE QUE BUSCAN LAS BOLAS DE DRAGÓN.
PARA LOS HABITANTES DE NAMEK, ESTAS BOLAS SON UNA PRUEBA DE SU VALOR Y SABIDURÍA. ¿QUIÉN IBA A PENSAR QUE SERÍAN LA CAUSA DE SU EXTERMINIO?
IRÉ AL GRANO. ¿PODRÍA PRESTARME LA BOLA DE DRAGÓN QUE HAY SOBRE SU CABEZA?
NO SE LA DARÉ A ELLOS... ¡SE LO PROMETO!

YO TAMBIÉN SE LO PIDO, ¡POR FAVOR!
¡SI EL DRAGÓN CONCEDE EL DESEO DE ESTOS TERRÍCOLAS, LAS BOLAS DE DRAGÓN REAPARECERÁN EN LA TIERRA!
¿¡QUÉ!?
¿¡TAMBIÉN HAY BOLAS DE DRAGÓN EN LA TIERRA!? ¿¡HABÍA ALLÍ ALGÚN NAMEKIANO?!
SÍ...
...HACE MUCHO TIEMPO, TRAS LA GRAN CATÁSTROFE DE ESTE PLANETA, ALGUIEN ESCAPÓ A LA TIERRA EN UNA NAVE...
¡EL HIJO DE KATATTSU...! ¡INCREÍBLE...! NO CREÍ QUE UN NIÑO TAN PEQUEÑO SOBREVIVIRÍA EN LA TIERRA...
...AQUEL NIÑO ERA UN MAGO NAMEKIANO PRODIGIOSO, MUY CAPAZ DE CREAR BOLAS DE DRAGÓN... VAYA, VAYA...
ASÍ QUE AQUEL MAGO HA MUERTO... ¿FUE ASESINADO .? ¿O MURIÓ DE MUERTE NATURAL...?
. LE MATÓ VEGETA, EL SAIYANO DE AHÍ FUERA...
¿VEGETA...?
...SE QUE LOS SAIYANOS SON MUY FUERTES, PERO TANTO COMO PARA MATAR A UNO DE NUESTROS MAGOS...
...E... ESE SAIYANO...
¿¡...ES UN SUPER-SAIYANO!?
¿EH?
¿QUÉ QUIERE DECIR...?

POR FAVOR, TERRÍCOLA, ¿PUEDES ACERCARTE...?
¿CÓMO?
...DEJA QUE AVERIGÜE UN POCO DE TU PASADO...
¿EH...?
¿...MI PASADO?
¡¡AAAH...!! ¡CUANDO EL MAL ENTRÓ EN ÉL, SE DIVIDIÓ EN DOS...!
QUÉ TONTO... ASÍ TAMBIÉN DIVIDIÓ SU PODER MÁGICO... QUIZÁ SI HUBIESE VUELTO A UNIR SUS DOS PERSONALIDADES, HABRÍA SOBREVIVIDO...
¿VOLVER A UNIR...?
BUENO... ES IGUAL... VUESTRO CORAZÓN ES PURO Y HABÉIS SIDO MUY VALIENTES...
...OS ENTREGARÉ LA BOLA DE DRAGÓN...
...PERO ME TEMO QUE NO PODRÉIS REALIZAR VUESTRO DESEO.

NO CREO QUE VIVA MÁS DE CINCO O SEIS DÍAS... ¿CREES QUE EN TAN POCO TIEMPO PODRÉIS ARREBATARLES LAS BOLAS A ESOS MALVADOS? SEGURAMENTE OS SERÁ IMPOSIBLE Y... CUANDO YO MUERA, TAMBIÉN DESAPARECERÁN LAS BOLAS DE DRAGÓN...
¿POR QUÉ...?
¡ES MUCHO MEJOR QUE PERMITIR QUE ESOS ASESINOS CONSIGAN LA VIDA ETERNA!
¡ES IGUAL! ¿QUÉ LE VAMOS A HACER? ¡DE TODAS FORMAS GUARDARÉ ESTA BOLA DE DRAGÓN Y LA DEFENDERÉ CON MI VIDA!
...AH... ¿AH, SÍ...?
...
...PERO AUN ES MAYOR LA FUERZA QUE PERMANECE DORMIDA EN TU INTERIOR...
TÚ PARECES TENER MUCHA FUERZA PARA SER UN TERRÍCOLA...
¿¡EH!? ¿FUERZA DORMIDA?
...VOY A DESPERTARLA.
...YO YA NO PUEDO MOVERME Y, SI FREEZER VIENE, NI NAIL NI YO PODREMOS DEFEN-[redacted]LA...
PROTÉGELA...
...

¡NO PUEDE SER...! ¡YA NO TENGO MÁS FUERZA...! HE ENTRENADO MUCHÍSIMO...
¡...INCLUSO HE SUPERADO MIS LÍMITES...! JA, JA...
HAA
ESPERO QUE NO TE ATRAPEN...
...
AH... ¡¡AAAH!!
¡¡...LA FUERZA ME INVADE!!

¡¡UA AA AH!!
¡¡¡AHORA ME SIENTO FORTÍSIMO...!!! ¡¡¡ES FANTÁSTICO...!!!
¡¡NO PUEDO CREERLO!! ¡¡ES COMO VOLVER A NACER!!
¡¡MUCHAS GRACIAS!!
¡¡AH!!
¿MM?
OIGA... ¿¡PODRÍA DESPERTAR TAMBIÉN LA FUERZA DE UN NIÑO MÁS PEQUEÑO!? ¿O HACERLO MUCHAS VECES ACORTARÍA SU VIDA...?
SI LA PERSONA TIENE FUERZA DORMIDA EN SU INTERIOR, NO IMPORTA QUE SEA UN NIÑO, PUEDO HACERLO.
YO SOLO DESPIERTO UNA FUERZA QUE YA POSEE, Y ESO NO AFECTA PARA NADA A MI PROPIA VIDA. .

CUANTA MÁS GENTE FUERTE Y BUENA HAYA, MEJOR.
ENTONCES, TRÁELE.
¡BIEN...! ¿¡PUEDO TRAERLE A UN AMIGO!? ¡¡CREO QUE PUEDE TENER UNA GRAN FUERZA DORMIDA EN SU INTERIOR...!!
¡ESPÉRAME AQUÍ, DENDE! ¡VOLVERÉ ENSEGUIDA CON GOHAN!
¡TEN CUIDADO...!
PERO... LA BOLA...
..LLÉVATELA. EL FUTURO DE ESTE PLANETA Y DE TODO EL UNIVERSO ESTÁ EN TUS MANOS...
¡¡ENSEGUIDA, SEÑOR...!!

¡¡¡ES INCREÍBLE!!! ¡¡¡TENGO MUCHÍSIMA FUERZA...!!!
FUOOO
¡¡...CREO QUE PODRÉ TRAER A GOHAN EN CINCO O SEIS HORAS!!

YA.
HA...
¿EH?
¡¡TA-TA-TA-TA!!
¡OYE! ¡UN MOMENTO, GOHAN!
¡MIRA ESTO...!
¡LA BOLA QUE ESTABA MÁS LEJOS HA EMPEZADO A MOVERSE!
¡¡VIENE DERECHA HACIA AQUÍ...!! ¿¿SERÁ KRILÍN...!?
¡¡SEGURO QUE SÍ!! ¡FANTÁSTICO! ¡¡HA LLEGADO JUNTO AL GRAN ANCIANO Y HA CONSEGUIDO LA BOLA DE DRAGÓN!
¿¡EH!? ¿¡ES ESTA!?
¡ESPERA UN MOMENTO...! ENTONCES, ¿ESTA CUÁL ES?

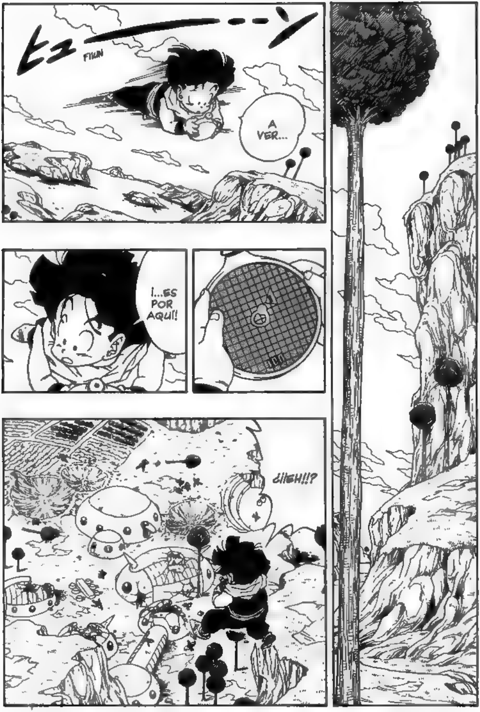
¿EH!?
¡AH! ¿¡RECUERDAS CUANDO PENSAMOS QUE VEGETA ASALTABA UNA ALDEA!? ¡¡ERA EN LA MISMA DIRECCIÓN!!
...A VER... ESTÁ EN AQUELLA DIRECCIÓN, ¿NO?
¡ANDA...! ES VERDAD ESTÁ POR AQUÍ CERCA...
ESTAS CINCO TIENEN QUE SER LAS DE FREEZER... ¡MIRA! AQUÍ HAY UNA SUELTA...
¡¡PENSÓ QUE NO ESTABA ALLÍ Y SE FUE A OTRA PARTE!!
¡¡YA LO SÉ!! ¡¡VEGETA ASALTÓ LA ALDEA PERO NO PUDO ENCONTRAR LA BOLA DE DRAGÓN!!
...VEGETA NO ESTÁ ALLÍ .. NO SIENTO SU ENERGÍA
PE... PERO...
¡¡NO SIENTO NINGUNA ENERGÍA NEGATIVA POR AQUÍ!!
¡¡ES EL MOMENTO!!
¡¡IRÉ A BUSCAR ESA BOLA DE DRAGÓN!!
¡¡PRÉSTAME EL RADAR!!
¡¡QUÉ BIEN!! ¡¡PARECE QUE LA SUERTE SE PONE DE NUESTRA PARTE!!

HUM... ¿QUIÉN ME IBA A DECIR A MÍ QUE TENDRÍA QUE CURAR A UN TRAIDOR?
¿QUÉ TE PARECE? ¿CUÁNTO CREES QUE TARDARÁ EN CONFESAR DÓNDE ESCONDIÓ LA BOLA DE DRAGÓN?
LA VERDAD ES QUE ESTABA MUY MAL... NO SÉ . CREO QUE TARDARÁ UNOS 30 MINUTOS EN RECUPERAR POR COMPLETO EL CONOCIMIENTO...

PSHH
BLUB BLUB
WIIIN
SE LO COMUNICARÉ AL SEÑOR FREEZER...
POR MUY FUERTE QUE SE CREA VEGETA, ACABARÁ CONFESÁNDOLE AL SEÑOR FREEZER DÓNDE ESCONDIÓ LA BOLA...
JE...
BLUB BLUB
BLUB
FLASH
¿¡EH!?

TZZA
¡¡...VEGETA SE HA...!!
¿¡QUÉ HA SIDO ESE RUIDO!?
¡¡NO ME DIGAS QUE...!!
¡MENUDOS TONTOS...!
¡¡¡...HAN INFRAVALORADO MI CAPACIDAD DE RECUPERACIÓN!!!

¡¡SE HA ESCAPADO!!
¡¡¡MALDITA SEA!!!
¡¡¡ESE IMBÉCIL!!!
¡¡PERSÍGUELE!! ¡¡RÁPIDO!!
¡MUY BIEN! AHORA FREEZER SALDRÁ DE LA NAVE
¡¡JA, JA!! ¡FREEZER! ¡¡PENSABAS TORTURARME, PERO TE HA SALIDO MAL!!
¡¡AHÍ ESTÁN!! ¡¡SON LAS BOLAS DE DRAGÓN!!
¡¡HAN CAÍDO EN LA TRAMPA!! ¡¡YO AÚN ESTOY EN LA NAVE!!
TAP

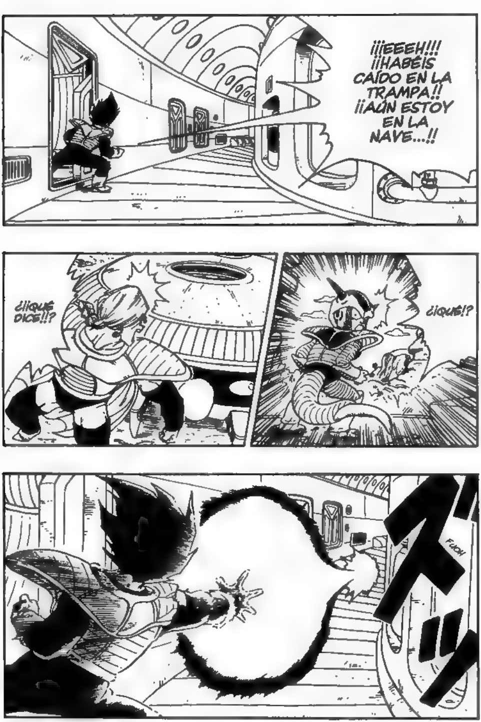

FIUN
A VER...
¡...ES POR AQUÍ!
¿¡¡EH!!?

PAM
...LA QUE VEGETA NO PUDO ENCONTRAR...
TE... TENGO QUE BUSCAR LA BOLA DE DRAGÓN...
...LA ALDEA ESTÁ TOTALMENTE DESTRUIDA...
ES TERRIBLE...
...SEGURO QUE HA SIDO VEGETA...
¿¡...NO ESTÁ EN LA CASA...!?
¿...POR AHÍ...?
PIP PIP
¿EH? ¡VAYA!

BLUB
BLUB
ZAPPOON
SPLASH!!
!!
¡...YA LA TENGO!
PUAJ.
...YA ENTIENDO... QUIZÁ LA ESCONDIÓ ALGUIEN DE LA ALDEA...
¿PERO POR QUÉ ESTARÍA EN UN SITIO ASÍ...?

¡¡...SEGURO QUE SE HA ESCONDIDO EN ALGUNA PARTE...!!
¡NO PUEDE HABER IDO MUY LEJOS...!
¿¡¡A DÓNDE HAS HUIDO, VEGETA...!!?
¿¡DÓNDE ESTÁ!?
¿NO LE ENCUENTRAS, ZARBON?
¡¡SI SE HA ESCAPADO, TÚ SERÁS EL RESPONSABLE Y MORIRÁS!!

...ESTÚPIDO, QUÉDATE AHÍ FUERA...
JE, JE, JE...
...UNA, DOS... ESTÁN LAS CINCO.
NO SOLO ME HAN CURADO LAS HERIDAS, SINO QUE ME HAN SERVIDO LAS BOLAS DE DRAGÓN EN BANDEJA.
NO PUEDO ESCAPAR LLEVÁNDOLAS TODAS...
...PERO NO TENGO TIEMPO PARA PENSAR...
¡¡YA SÉ!!
¡ZARBON ME ESTÁ BUSCANDO POR OTRO LADO!
¡ESPERO QUE FUNCIONE!



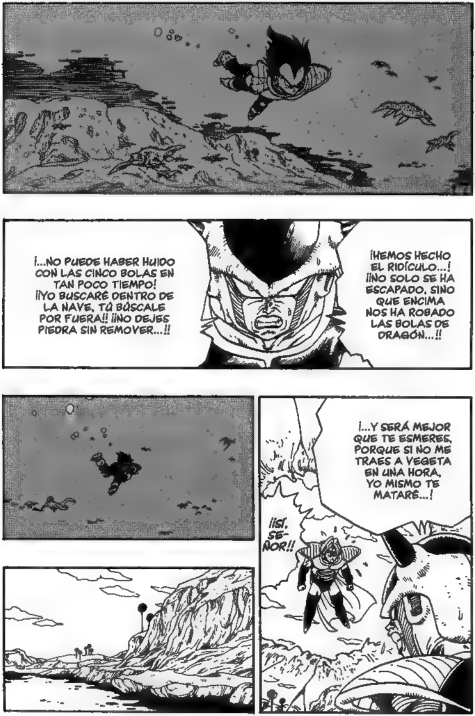
¡¡¡EEEH!!! ¡¡HABÉIS CAÍDO EN LA TRAMPA!! ¡¡AÚN ESTOY EN LA NAVE...!!
¿¡¡QUÉ DICE!!?
¿¡QUÉ!?
FUOH

BOOM
¡¡GGG...!!
¡¡¡MIER-
DA!!!
FLASH
¡¡AHO-
RA!!
TAP
CHAC
ZUOH

¿¡Y VEGETA...!?
¿¡¡DÓNDE ESTÁ!!?
ZAS
ZAS
QUIZÁ...
¡¡...BUSCA LAS BOLAS DE DRAGÓN!!

FIUN
FIUN
FIUN
¡¡VA-LE!!
¡¡Y AHORA YO!!
HOP
ZUM
¡¡LAS ... LAS BOLAS DE DRAGÓN...!!

ばっ
FUN
¡¡...ESE IMBÉCIL...!!
¡ESE...!
SEÑOR FREEZER, ¿NO ESTARÁ AÚN EN LA NAVE...?
¡BÚSCALE!
¡Y...!
¿¡¡... Y AHORA DÓNDE ESTÁ...!!?
CHOF
SI VUELO ABIERTAMENTE, FREEZER ME ATRAPARÁ ENSEGUIDA...


¡HEMOS HECHO EL RIDÍCULO...! ¡¡NO SOLO SE HA ESCAPADO, SINO QUE ENCIMA NOS HA ROBADO LAS BOLAS DE DRAGÓN...!!
¡...NO PUEDE HABER HUIDO CON LAS CINCO BOLAS EN TAN POCO TIEMPO! ¡¡YO BUSCARÉ DENTRO DE LA NAVE, TÚ BÚSCALE POR FUERA!! ¡¡NO DEJES PIEDRA SIN REMOVER...!!
¡...Y SERÁ MEJOR QUE TE ESMERES, PORQUE SI NO ME TRAES A VEGETA EN UNA HORA, YO MISMO TE MATARÉ...!
¡¡SÍ, SEÑOR!!

AAAH, AAAH...
CREO QUE LAS LANCÉ HACIA AQUÍ...
¡¡PUA AAJ!!
EPLOF!!
AHÍ ESTÁN, AHÍ ESTÁN... ¡TENGO MUY BUENA PUNTERÍA...!
JA... JA, JA, JA, JA...
¡SI A ESTAS LES AÑADO LA QUE HUNDÍ AL LADO DE LA ALDEA, YA SOLO ME FALTARÁ UNA...!
...JE, JE, JE...
¡¡¡JAAA, JA, JA JA...!!!
¡¡TE ESTÁ BIEN EMPLEADO, FREEZER!!
¡¡POR FIN LE HE ROBADO LAS BOLAS DE DRAGÓN!!

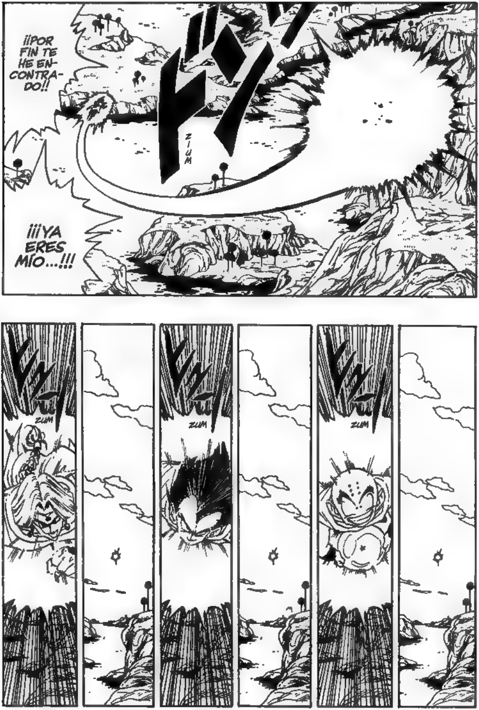
¿¡EH!?
!!
¡NO...! ¡ES UNA FUERZA DE COMBATE INFERIOR A LA SUYA!
¡UNA FUERZA DE COMBATE MUY ALTA!
¿¡SERÁ ZARBON!?
¡¡¡SI VAS A VER AL GRAN ANCIANO, SERÁS MUCHO, MUCHÍSIMO MÁS FUERTE!!!
¡¡JA, JA, JA, JA, JA!! ¡¡YA VERÁS, GOHAN!!
ZUUM
ギュオオオーーッ

KRILÍN, A QUIEN EL GRAN ANCIANO HABÍA DESPERTADO LA FUERZA QUE HASTA ENTONCES DORMÍA EN SU INTERIOR, SE SENTÍA REBOSANTE DE ALEGRÍA Y NO CAPTÓ LA PRESENCIA DE VEGETA...
ZUM
¡...Y ESE FUE UN GRAN ERROR!
¡¡ES UN TERRÍCOLA...!!
¿¡...QUÉ HACE EN NAMEK!?
Y TIENE LA ÚLTIMA BOLA DE DRAGÓN...
¡¡JUAA, JA, JA, JA...!!
¡¡PARECE QUE LA SUERTE ME SONRÍE...!!
ZUM

ZIUM
¡QUE RÁPIDO VOY! ¡LLEGARÉ EN-SEGUI-DA!
¡PARECE QUE ESE TERRÍCOLA TAMBIÉN ESTÁ BUSCANDO LAS BOLAS DE DRAGÓN...!
¡¡...PERO YO LE ROBARE LA ÚNICA QUE TIENE!!

¡¡¡JA, JA, JA!!! ¡¡¡POR FIN TENDRÉ LAS SIETE BOLAS DE DRAGÓN!!!
ZUM
ZUM
MIERDA... ¡VEGETA...! ¿¿DÓNDE TE HAS METIDO...!?
¡¡SI TUVIERA EL SCOUTER LE ENCONTRARÍA ENSEGUIDA...!!

ZUM
SI... SI NO LE ENCUENTRO, EL SEÑOR FREEZER ME MATARÁ.
!?
¿EH?
¿¡SERÁ VEGETA!?
¡¡AH!!
¡¡Y... LLEVA ALGO PARECIDO A UNA BOLA DE DRAGÓN!!
¡NO...! ¡¡ES EL CHICO QUE SALVÓ AL NIÑO NAMEKIANO!!
¡¡VE...!!
¡¡¡...VEGETA!!!


¡¡POR FIN TE HE ENCONTRADO!!
ZIUM
¡¡¡YA ERES MÍO...!!!
ZUM
ZUM
ZUM

¡CREO QUE ZARBON ME HA DESCUBIERTO!
¡¡...BAH!! ¡QUÉ PESADO...!
¡¡ME PERSIGUE UNA GRAN ENERGÍA!!
¿¡EEH!?
DESPUÉS DE LA ÚLTIMA PELEA SE CONFIARÁ... ¡SEGURO QUE LUCHARÁ SIN DEMASIADO EMPEÑO!
¡¡PERO ES UNA GRAN OPORTUNIDAD PARA ELIMINARLE!!
FUN
TAP

¡¡HI IIII!!
¡¡PERO SI ERES TÚ, KRILÍN!! ¡¡ME HAS ASUSTADO!!
ES.. ES PELIGROSO QUE ESTÉS AQUÍ, BULMA...
¿CÓMO PUEDES LEER TAN TRANQUILAMENTE? PODRÍAN ENCONTRARTE...
¿¡EH!?
¿¡ESO ES UNA BOLA DE NAMEK!?
JE, JE, JE. ¡¡EXACTO!!
¡¡QUÉ GRANDES SON LAS DE ESTE PLANETA...!!
...EL GRAN ANCIANO FUE MUY COMPRENSIVO.
¡POR CIERTO, BULMA...!
¿¡...GOHAN ESTÁ EN LA CASA!? ¡QUIERO LLEVARLE A VER AL GRAN ANCIANO!
¡HA IDO A BUSCAR LA OTRA BOLA DE DRAGÓN!
¡APARECIÓ EN EL RADAR! ¡EN LOS ALREDEDORES DE LA ALDEA QUE VEGETA ATACÓ!
¿¡EH!?
¿¡EN SERIO!?
!!

¡¡UNA ENERGÍA VIENE HACIA AQUÍ!! ¡¡ESTÁ MUY CERCA...!!
¡ES GOHAN! HA IDO MUY RÁPIDO.
FUOH
¡¡NO ES ÉL!!
¡¡¡NO ES GOHAN...!!!
TAP
¡¡VEGETA!!

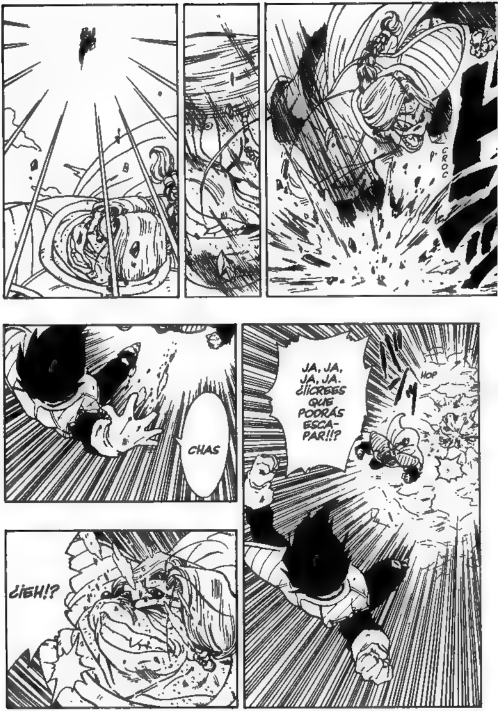
OH, NO...!!! ¡¡MALDITA SEA!!
¡¡...ESTABA TAN CONTENTO AL SENTIR MI FUERZA QUE NO CAPTÉ SU ENERGÍA...!!
¡QUÉ SORPRESA ENCONTRAROS AQUÍ, TERRÍCOLAS!
...NO SABÍA QUE PUDIÉRAIS VIAJAR POR EL ESPACIO...
POR LA BOLA DE DRAGÓN QUE LLEVAS AHÍ...
...DEDUZCO QUE TENEMOS EL MISMO OBJETIVO.
...
ESCUCHAD. ANTES DE QUITAROS LA BOLA, TENGO ALGO QUE HACER...
...MIENTRAS TANTO, SERÁ MEJOR QUE NO INTENTEIS HUIR...
...O MATARÉ A LA CHICA.

¿EH!?
AHÍ ESTÁ...
¡¡AH!!
ZUM
FLOP
PAM

VAYA.
!!
¿QUI... QUIÉN ES...!? ¡QUÉ GUAPO! PARECE BUENA PERSONA, ¿VERDAD...?
¡ES HORRIBLE...!
TE HAS BURLADO DE MÍ, VEGETA.
POR TU CULPA EL SEÑOR FREEZER HA DEJADO DE CONFIAR EN MÍ...
EL CRÍO QUE TIENE LA BOLA DE DRAGÓN ME SUENA DE ALGO...
VAYA, ASÍ QUE SOIS CÓMPLICES, ¿EH?
JE, QUÉ VA...
BUENO, ME DA IGUAL... HAS ESCONDIDO LAS OTRAS BOLAS DE DRAGÓN, ¿VERDAD, VEGETA?
TE VOY A DAR OTRA PALIZA, PERO TE HARÉ CONFESAR ANTES DE MORIR...
INTÉNTALO.
JU, JU, JU...
¡...TONTO!

HAA
¿¡QUÉ HACE...!!? ¡¡SE HA CONVERTIDO EN UN MONSTRUO...!! ¡¡Y HA AUMENTADO MUCHO SU FUERZA...!!
¡...ES MALO!
!!
¡¡HAA AH...!!
ESTÁ DEMASIADO SEGURO...

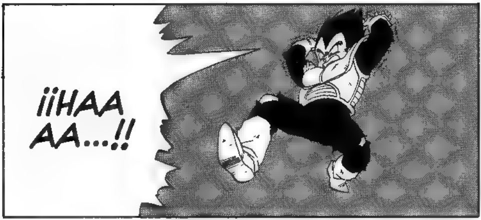
ばっ
ZUM
FLAS
ZAS
ÑAC


CROC
CHAS
JA, JA, JA, JA. ¡¡¿CREES QUE PODRÁS ESCA-PAR!!?
HOP
¿¡EH!?

¡¡GG G...!!
¿¡¡...QUÉ HAS HECHO!!?
¡¡MIER-DA!!
¡¡UA AAA AH!!
PATAM
¡¡H!! !!!!
!!

PATAM
¡¡UO OOO OO OH!!
¡¡HA AA!!
ZUM
FUOM

FLAC
FIUMM
BOOM


¡¡HAA
AA...!!

FUOSH
FUOSH

BOOM
BOOM
BOOM
¡ISOCO-RROO-OO...!!
¡AHORA! ¡¡HUYA-MOS!!
¡¡BUL-MA!!
¡PE-RO...!
¡¡...HA DICHO QUE SI HUIMOS, ME MATA-RÁ!!

¡¡ESE NOS MATARÁ IGUAL-MENTE!!
¡¡NO OS DEJARÉ ESCA-PAR!!
ズアアッ
FUOH
!!
ズドドドン
BOOM
¡¡UAH!!

JE.
¡¡ESTÁ EN TODO!! ¡¡NO TIENE NI UN DESCUIDO!!
¡¡MIERDA...!!
ZUM
!!

ZUM
TAP
TAP
¡¡HI!!!
¡¡VE... VEGETA...!!
¡...IMBÉCIL...! ¿¡¡CÓMO TE ATREVES!!?

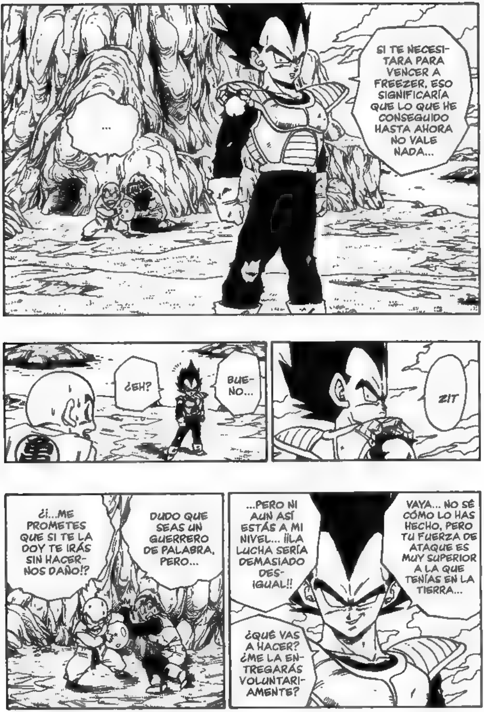
¡¡NO ME HAGAS REÍR!! ¡¡SIGO TENIENDO MUCHA MÁS FUERZA DE COMBATE QUE TÚ!!
PERO... ¿QUÉ DICES? ¿TE HAS VUELTO LOCO...? ¡¡JA, JA, JA, JA!!
¿...NO CREES QUE HAS PERDIDO MUCHA ENERGÍA?
JE, JE... HA ESTADO BIEN ATACAR YO PRIMERO...
ESCUCHA ZARBON. LA MUERTE TE RONDA.
...COMETISTE UN ERROR AL CURARME CUANDO ESTABA A PUNTO DE MORIR... ¿COMPRENDES AHORA...? CADA VEZ QUE ESTAMOS AL BORDE DE LA MUERTE Y RESUCITAMOS, NUESTRA FUERZA AUMENTA.
ZARBON... PENSABA QUE SABÍAS MUCHO SOBRE LOS SAIYANOS...
GOKU SE VOLVÍA MÁS FUERTE DESPUÉS DE CADA COMBATE... ¡MIERDA...! ¡POR ESO HA AUMENTADO TANTO LA ENERGÍA DE VEGETA...!
¡¡AHORA LO ENTIENDO!!
¡¡AAAH!!

¡POR MUCHO QUE HAYA AUMENTADO TU FUERZA...!
¡¡...NO PODRÁS VENCERME!! ¡¡UNA VEZ TRANSFORMADO SOY TERRIBLE!!
FIUN
¡¡UOO OOH!!
¡¡¡LOS SAIYANOS SOMOS UNA RAZA GUERRERA!!!
¡¡¡NO PODRÁS BURLARTE DE MI!!

TUP
TUP
TUP
TUP
TUMP
TUMP
!!
PAM

UUUGH...
AH...
PLOC
PLOC
...SO... SOLO OBEDECÍA ÓRDENES DE FREEZER...
VE... VEGETA... YO... YO...
...NO... NO ME MATES...
HIII...
¡TE... TENGO UNA IDEA! ¡¡ASOCIÉMONOS!!
¡¡A... ASÍ PODREMOS VENCER A FREEZER...!!
¿QUÉ...? SI HASTA HACE UN SEGUNDO ME TRATABAS COMO A UNA MIERDA...

FUOH
¡¡OO
OO
OH!!
ドボーーン
SPLASH


SI TE NECESITARA PARA VENCER A FREEZER, ESO SIGNIFICARÍA QUE LO QUE HE CONSEGUIDO HASTA AHORA NO VALE NADA...
...
ZIT
BUE-NO...
¿EH?
VAYA... NO SÉ CÓMO LO HAS HECHO, PERO TU FUERZA DE ATAQUE ES MUY SUPERIOR A LA QUE TENÍAS EN LA TIERRA...
...PERO NI AUN ASÍ ESTÁS A MI NIVEL... ¡¡LA LUCHA SERÍA DEMASIADO DES-IGUAL!!
¿QUÉ VAS A HACER? ¿ME LA ENTREGARÁS VOLUNTARIAMENTE?
¿¡...ME PROMETES QUE SI TE LA DOY TE IRÁS SIN HACERNOS DAÑO!?
DUDO QUE SEAS UN GUERRERO DE PALABRA, PERO...

.. SI NO QUIERES MORIR, DÁMELA ANTES DE QUE CAMBIE DE OPINIÓN.
NO SEAS PESADO...
ESPERO QUE HABLES EN SERIO...
NO ME INTERESA LUCHAR CONTRA DESGRACIADOS COMO VOSOTROS. SOLO QUIERO LA BOLA DE DRAGÓN...
JE, JE... ¿QUIERES QUE TE LO PROMETA? DE ACUERDO.
¡¡...VOY A VIVIR ETERNAMENTE!!
...
TIENES SUERTE, ME HAS COGIDO EN UN BUEN MOMENTO YA TENGO TODAS LAS BOLAS DE DRAGÓN ..
¡..AHORA SERÉ YO Y NO FREEZER EL QUE DOMINE TODO EL UNIVERSO...!
¡UUUF!
NO... NO PODRÁ REUNIR LAS SIETE...
¡A... ÁNIMO, GOHAN!
バシュッ
ZUN
¡¡JAA, JA, JA, JA!!

PARA TENER TANTO CARÁCTER, LE HAS ENTREGADO ENSEGUIDA LA BOLA DE DRAGÓN...
...CON LO QUE NOS COSTÓ ENCONTRARLA... DIJO QUE ESA ERA LA ÚLTIMA. ¡YA NO HAY NADA QUE HACER...!
SI NO SE LA LLEGO A DAR, NOS HUBIERA MATADO. ¡¡ESTAMOS VIVOS Y ESO ES LO IMPORTANTE...!!
AÚN HAY ESPERANZA. SIEMPRE QUE NO ENCUENTRE A GOHAN...
VEGETA NO TIENE LA BOLA DE DRAGÓN QUE GOHAN FUE A BUSCAR. LA ESCONDIÓ...
...PARA QUE FREEZER NO PUDIERA REUNIR LAS SIETE BOLAS.
¡¡YA ENTIENDO!! ¡¡PUEDE QUE GOHAN YA HAYA ENCONTRADO LA BOLA DE DRAGÓN Y ESTE VOLVIENDO AQUÍ...!! ¡¡VEGETA NO PODRÁ REUNIRLAS TODAS!!
SIEMPRE Y CUANDO NO ENCUENTRE A GOHAN...

FIUN
¡¡¡VIENE ALGUIEN!!!
¡¡¡... Y TIENE UNA ENERGÍA ENORME!!!
¡¡AH!!
¡¡VE-GE-TA!!
ZIUM

¿¡EEEH!?
ZIP
FIU
¡¡LA FUERZA DE COMBATE QUE TENÍA DELANTE HA DESAPARECIDO DE GOLPE...!!
¡¡TENGO QUE ELIMINAR TODO RASTRO DE ENERGÍA...!!
¡¡...NO SIENTO SU PRESENCIA!!
¡¡NO PUEDE SER...!!

CREO QUE ESTABA POR AQUÍ...
BU BUM
¿¡QUIÉN ERES!? ¡SÉ QUE ESTÁS AHÍ!
¡¡SI NO SALES AHORA, DESTRUIRÉ TODA LA ZONA!!
¡¡OH... OH, NO...!!
¡¡VALE!! ¡¡TÚ LO HAS QUERIDO!!
ZAS
¡¡MIERDA...!!
¡¡...ESPERA!!
¿EH?
TAP
¡¡TENGO QUE PROCURAR QUE NO LA ENCUENTRE...!!
SOY... SOY YO...
¡AJÁ!

¡UNA BOLA DE DRAGÓN!
¿¡NO SERÁ LA QUE...!?
¡VAYA...! EL HIJO DE KAKAROTTO... SOSPECHABA QUE ERAS TÚ...
POR AHÍ HAY OTROS TERRÍCOLAS. IMAGINABA QUE ESTARÍAS CON ELLOS.
¿¡EH...!? ¡¡AH...!!
ME LA HA REGALADO...
...TU AMIGO EL CALVO.
...
¿¡EH!?
AL REUNIR TODAS LAS BOLAS ESTABA TAN CONTENTO QUE LES HE PERDONADO
¿¡¡HAS MATADO A KRILÍN, EH!!?
SI QUIERES QUE LO HAGA, PUEDO VOLVER ALLÍ Y ELIMINARLE.
¿TODAS?
GLUPS.
TAP
¡AH!

JE... ¿CÓMO HAS PODIDO LLEGAR HASTA ESTE PLANETA CON UNA TECNOLOGÍA QUE HACE UNOS RELOJES TAN GRANDES?
ESTO... ESTO ES...
¡... UN RELOJ!
¿QUÉ TIENES EN ESA MANO?
¿EH?
¡AH...! AH...
VAYA...
...QUE LÁSTIMA...
POR CIERTO, ¿KAKAROTTO TAMBIÉN ANDA POR AQUÍ?
NO... NO SABÍAMOS QUE AQUÍ HUBIERA GENTE TAN MALA COMO VOSOTROS...
NOSOTROS TRES SOMOS LOS ÚLTIMOS SAIYANOS. CUANDO VUELVAS A LA TIERRA, DALE ESTO A KAKAROTTO ..
TUMP

UUUY. ¡¡AAAH...!!
Y DILE QUE PRONTO IRÉ A LA TIERRA Y LA DESTRUIRÉ... ¡¡Y A ÉL TAMBIÉN!!
¡¡JAAA. JA, JA, JA!!! ¡¡JAAA. JA, JA, JA!!
ZUUM
UUUGH... QUÉ DAÑO...
...PE... PERO HE SALVADO LA BOLA DE DRAGÓN...
...JE, JE, JE...

¡¡KRILÍN!! ¡¡YA HE GUARDADO LA CASA EN LA CÁPSULA!
¿¡AÚN NO HA LLEGADO GOHAN!?
¡¡NO LE VEO...!!
¡¡...ESPERO QUE VEGETA NO LE HAYA ENCONTRADO!!
VEGETA YA SABE QUE ESTAMOS AQUÍ. ¡¡TENEMOS QUE ESCONDERNOS EN OTRA PARTE...!!
¡¡VENGA, VEN YA...!!
ZIUM
¡AH!
¡¡KRILÍN!!
¡¡AHÍ ESTÁ!!
¡¡MIRA, KRILÍN!! ¡¡LA HE ENCONTRADO!!
¡¡SABÍA QUE LO CONSEGUIRÍAS!!
¡¡¡ERES GENIAL, GOHAN...!!!

¡¡DESPUÉS TE CONTARÉ TODO LO QUE HA PASADO, PERO AHORA TENEMOS QUE LARGARNOS!! ¡¡ESTAMOS EN PELIGRO!!
¡YA LO IMAGINO! ¡ME HE ENCONTRADO CON VEGETA!
¿¡EH!?
¡¡HE ESCONDIDO LA BOLA Y ME LAS HE APAÑADO PARA QUE NO LA VIERA!!
PUES, HAS TENIDO SUERTE...
¡¡VENGA, VÁMONOS YA!!
BLUB
BLUB
¡¡JA, JA, JA, JA...!! ¡¡CONTANDO LA BOLA QUE ESCONDÍ, YA TENGO LAS SIETE!!
¡¡TE ESTÁ BIEN EMPLEADO, FREEZER!!
¡¡A PARTIR DE AHORA EL UNIVERSO SERÁ MÍO!!

QUÉ RARO
?
TIENE QUE ESTAR POR AQUÍ
!!
¡¡NO NO ESTÁ!! ¡¡NO PUEDE SER!!
¡¡NO ERA UN RELOJ!!
¡¡LA TIENE AQUEL MALDITO ENANO.. !!
A LOS OTROS.. Y VENÍA DE ESTA DIRECCIÓN... SEGURO QUE LA LLEVABA ESCONDIDA, PERO . ¿¡CÓMO LA HABRÁ ENCONTRADO...!?
¡¡NO PUEDE SER !!

バシューッ
FLOS
¡¡ESOS CRÍOS...!!
¡¡¡...SE HAN BURLADO DE MÍ!!! ¡¡¡ME LAS PAGARÁN...!!!

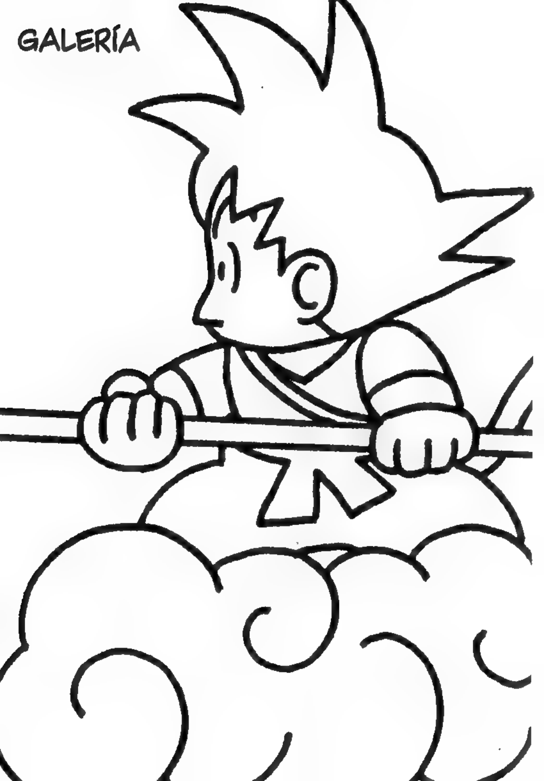
ドギュ―――――ン
FIUN
ダンッ
TAP
¡¡CHT!!
¿¡DÓN-DE ES-TÁN!?
¡¡¡SALID U OS ARRE-PENTI-RÉIS!!!
¡MIER-DA!
¡¡...SE HAN LAR-GA-DO!!

FIUN
¡¡MIERDA!! ¡¡NI SIQUIERA CAPTO SU PRESENCIA...!!
¡¡...SABEN CÓMO ELIMINAR TODO RASTRO DE SU ENERGÍA...!!
¡¡ASÍ NO LOS ENCONTRARÉ NUNCA!! TERRÍCOLAS DE MIERDA... ¡¡SON TERRIBLEMENTE INSOLENTES...!!
¡...HUM...! SUPONGO QUE EN ALGÚN MOMENTO VENDRÁN A BUSCAR LAS OTRAS BOLAS DE DRAGÓN...
¡¡...Y ENTONCES SE ACORDARÁN DE MÍ!!

NO OS PREOCUPÉIS ¡AQUÍ NO NOS ENCONTRARÁ!
¡JO, PERO ES UN SITIO TAN ESTRECHO QUE NO SE PUEDE INSTALAR LA CASA CÁPSULA!
NO PIDAS TANTO. CUEVAS COMO AQUELLA NO ABUNDAN...
¿¡Y PRETENDES QUE VIVAMOS TODOS JUNTOS, SIN LAVABO, NI NADA, HASTA QUE LLEGUE GOKU!?
SI ES POR ESO, NO TE PREOCUPES. GOHAN Y YO VAMOS A VER AL GRAN ANCIANO.
¿EH?
¿PARA QUÉ?
¡¡VAYA!! ¿¡Y PENSÁIS DEJARME AQUÍ SOLA!?
TEN PACIENCIA... ¡SI GOHAN VISITA AL GRAN ANCIANO, TAL VEZ ACABE TENIENDO TANTA FUERZA COMO VEGETA...!

Dragonball

GALERÍA



DRAGON BALL

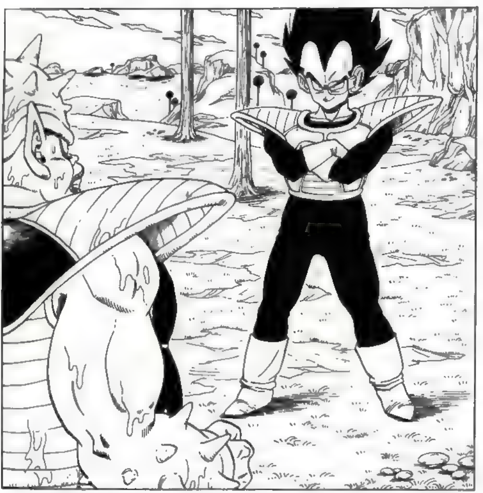
ドラゴンボール

PERSECUCIÓN MORTAL

DRAGON BALL

ドラゴンボール

DODORIA ATERRADO



DRAGON BALL

¡¡PELIGRO!!

DRAGON BALL

LA SEXTA BOLA DE DRAGÓN

ドラゴンボール

ドラゴンボール

DRAGON BALL

LA ÚLTIMA BOLA DE DRAGÓN

DRAGON BALL

EL TERROR DE KAIO

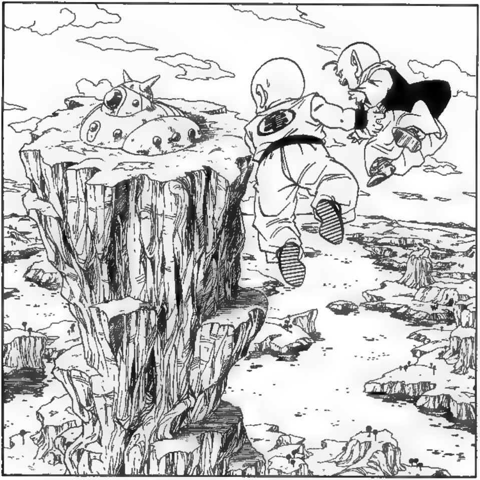
ドラゴンボール
VEGETA Y
ZARBON
DRAGON
BALL

DRAGON BALL

EL PODER SECRETO DE ZARBON

DRAGON BALL

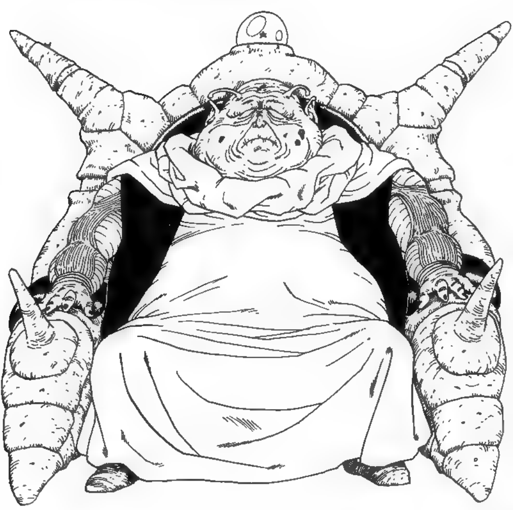
LA CASA DEL GRAN ANCIANO



DRAGON BALL

ドラゴンボール

LA SÉPTIMA BOLA DE DRAGÓN



DRAGON BALL

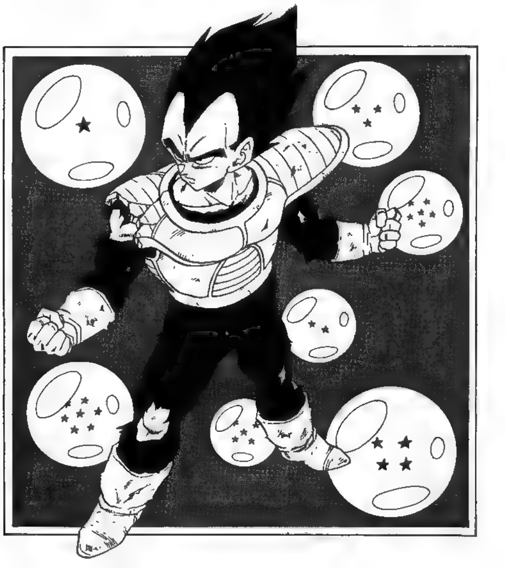
¡VEGETA RÍE!
LA IRA DE FREEZER

DRAGON BALL

UN REENCUENTRO TERRORÍFICO

DRAGON BALL

¡EL IMPARABLE VEGETA!



DRAGON BALL
ドラゴンボール

GOHAN, VEGETA Y LAS BOLAS DE DRAGÓN

Si deseas información sobre los cómics de Planeta DeAgostini o realizar alguna consulta a la editorial, busca en la web: **www.planetadeagostinicomics.com**

Si deseas adquirir los cómics de Planeta DeAgostini, busca en la web: **www.planetacomic.com**

Y ya sabéis, esperamos vuestras cartas, comentarios, opiniones y propuestas en:

Dragon Ball Ultimate Edition
Planeta DeAgostini Cómics
Planeta DeAgostini, S. A.
Diagonal, 662-664, 3.° B
08034 BARCELONA

Dragonball | 18 |

Presidente Grupo Planeta: **José Manuel Lara Bosch**
Consejero Delegado Planeta DeAgostini: **Santiago Benedé**
Director de Planeta DeAgostini Cómics: **Antonio Pérez**
Director editorial: **Jaime Rodríguez**
Derechos: Directora: **Anna Buyreu**; asistente: **Toni Sánchez**
Edición: Editores: **Cristina de Avilés, Encarna Castillo, Annabel Espada, David Hernando;**
técnicos editoriales: **Àlex Manyé, Tamara Rodríguez**
Grafismo: **Rosa Rigau**
Redacción de cierre: **Emilio García**
Comercial: **Carolina Fernández, Carlos Gómez**

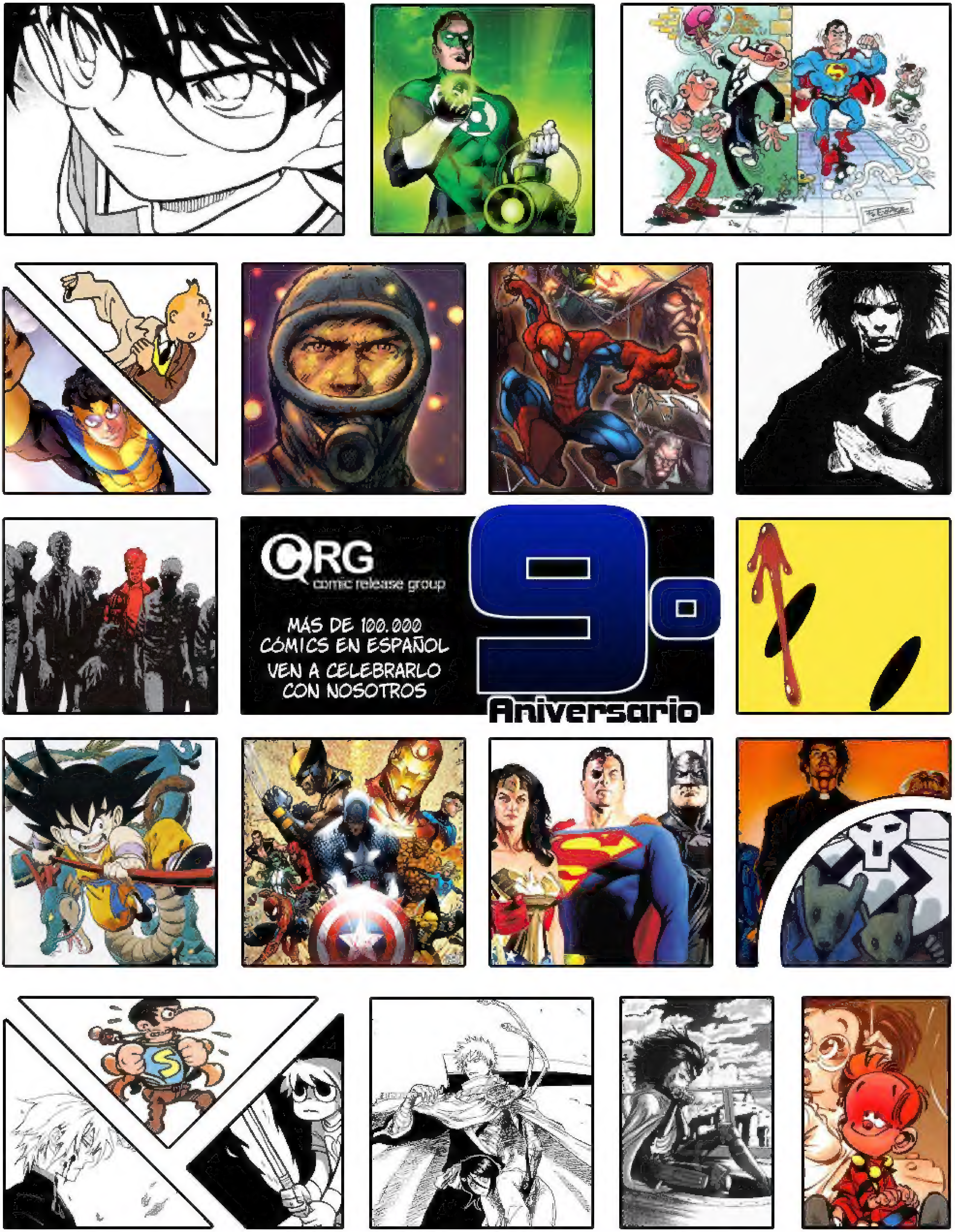
DRAGON BALL ULTIMATE EDITION núm. 18 (de 34). Publicación quincenal de Editorial Planeta DeAgostini, S.A. Diagonal, 662-664, 3.° B, 08034 Barcelona. ISBN (O.C.): 84-674-2539-3. ISBN nº 18: 84-674-2855-4. Copyright © 2006 Editorial Planeta DeAgostini, S.A., sobre la presente edición. Reservados todos los derechos.

DRAGON BALL -ULTIMATE EDITION- © 1984 by BIRD STUDIO All rights reserved. First published in Japan in 1984 by SHUEISHA Inc., Tokyo Spanish translation rights in Spain arranged by SHUEISHA Inc. through Tuttle-Mori Agency, Inc., Tokyo. Edición española realizada a partir de la edición japonesa. Traducción: Geni Bigas. Rotulación: Acrobat Estudio. Colaboración: Salvador Santacruz. Corrección: Daniel González y Pere Cuyàs. Grafismo de cubiertas e interior: Rut Serrano y Gerard F. Muntó. Realización técnica editorial: Fanhunter S.L. Impreso en España por Talleres Gráficos Soler. Depósito legal B-4656-2006. Distribuido en España por LOGISTA. Polígono Industrial Polvoranca. Calle del Trigo, 39. 28914 Leganés (Madrid). (XI-06) (2N05). El precio en Canarias, Ceuta y Melilla incluye gastos de transporte. Printed in Spain/Impreso en España.

SHONEN JUMP

PLANETA DeAGOSTINI®

Dragonball



http://lamansion-crg.net/